Combinato frigo/freezer

Installazione e uso

Fridge/freezer combined

Installation and use

Frigorífico-freezer combinado

Instalación y uso

ARISTON

BCS 333 A VE I

(I) **Combinato frigo/freezer** 1
Istruzioni per l'installazione e l'uso

(GB) **Fridge/freezer combined** 13
Instructions for installation and use

(E) **Frigorífico-freezer combinado** 25
Instrucciones para la instalación y uso

Per garantire l'efficienza e la sicurezza di questo elettrodomestico:
- rivolgetevi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati
- richiedete sempre l'utilizzo di parti di ricambio originali

To maintain the EFFICIENCY and SAFETY of this appliance, we recommend:
- call only the Service Centers authorized by the manufacturer
- always use original Spare Parts

Para garantizar la eficacia y seguridad de este electrodoméstico:
- Diríjase exclusivamente al Servicio Técnico Oficial del Fabricante.
- Solicite siempre la utilización de recambios originales.

La sicurezza, una buona abitudine

ATTENZIONE
Leggete attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/**CEE** del 19/02/73 (Basse Tensioni) e successive modificazioni;
- 89/336/**CEE** del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

1. Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia e ai temporali.
2. Deve essere usato soltanto da adulti ed esclusivamente per conservare e congelare i cibi, seguendo le istruzioni d'uso scritte in questo manuale.
3. Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.
4. Sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il frigorifero è installato tra i mobili, controllate che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
5. Non tirate mai il cavo né il frigorifero per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
6. Non toccate le parti interne raffreddanti soprattutto con le mani bagnate poiché potreste ustionarvi o ferirvi. Né mettete in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal freezer poiché rischiate di ustionarvi.
7. Non fate né pulizia né manutenzione senza aver prima staccato la spina; per eliminare ogni contatto elettrico non basta, infatti, posizionare la manopola ON/OFF prodotto in OFF.
8. Prima di farvi ritirare il vecchio frigorifero, mettete fuori uso l'eventuale serratura per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi dentro l'apparecchio.
9. In caso di guasto, prima di chiamare il servizio-assistenza, controllate al capitolo "C'è qualche problema?" per verificare se è possibile eliminare l'eventuale inconveniente. Non tentate di riparare il guasto, cercando di accedere alle parti interne.
10. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi ai nostri Centri di Assistenza. In alcuni casi le connessioni sono eseguite con terminali speciali, in altri è richiesto l'uso di un utensile speciale per accedere ai collegamenti.
11. Non usate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto conservatore di cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
12. Al termine della vita funzionale dell'apparecchio, contenente gas ciclopentano nella schiuma isolante ed eventualmente gas R600a (isobutano) nel circuito refrigerante, lo stesso dovrà essere messo in sicurezza prima dell'invio in discarica. Per questa operazione rivolgetevi al vostro negoziante o all'Ente Locale preposto.

Installazione

Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.

L'aerazione
Il compressore ed il condensatore emettono calore e richiedono perciò una buona aerazione. Sono poco adatti ambienti con una non perfetta ventilazione. L'apparecchio va quindi installato in un ambiente servito da un'apertura (finestra o portafinestra) che assicuri il necessario ricambio dell'aria e che non sia troppo umido.
Fare attenzione, durante l'installazione, a non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio.

Lontano dal calore
Evitare di posizionare l'apparecchio in un luogo direttamente esposto alla luce solare, accanto alla cucina elettrica o similari.

Collegamento elettrico e messa a terra
Prima di procedere al collegamento elettrico, controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra accanto alla verduriera, corrisponda a quello del vostro impianto di casa, e che la presa sia dotata di una regolare messa a terra, come prescrive la legge sulla sicurezza degli impianti 46/90. Se manca la messa a terra, la Casa Costruttrice declina ogni responsabilità. Non usate prese multiple o adattatori.
Posizionare l'apparecchio in modo che la presa, a cui è collegato, sia accessibile.

La potenza è insufficiente?
La presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicato sulla targhetta caratteristiche posta in basso a sinistra accanto alla verduriera.

Prima di collegarlo elettricamente
Dopo il trasporto posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla presa per consentire un corretto funzionamento.

Visto da vicino

A Balconcino estraibile con coperchio, con portauova e scatola burro

B Balconcino estraibile portaoggetti

C Vano per bottiglia da 2 litri

D Balconcino bottiglie

E Sistema "drain" per l'eliminazione dell'acqua di sbrinamento

F Vani per la conservazione

G Bacinelle per la produzione di ghiaccio

H Vano utilizzabile per il congelamento e la conservazione

I Quadro comandi

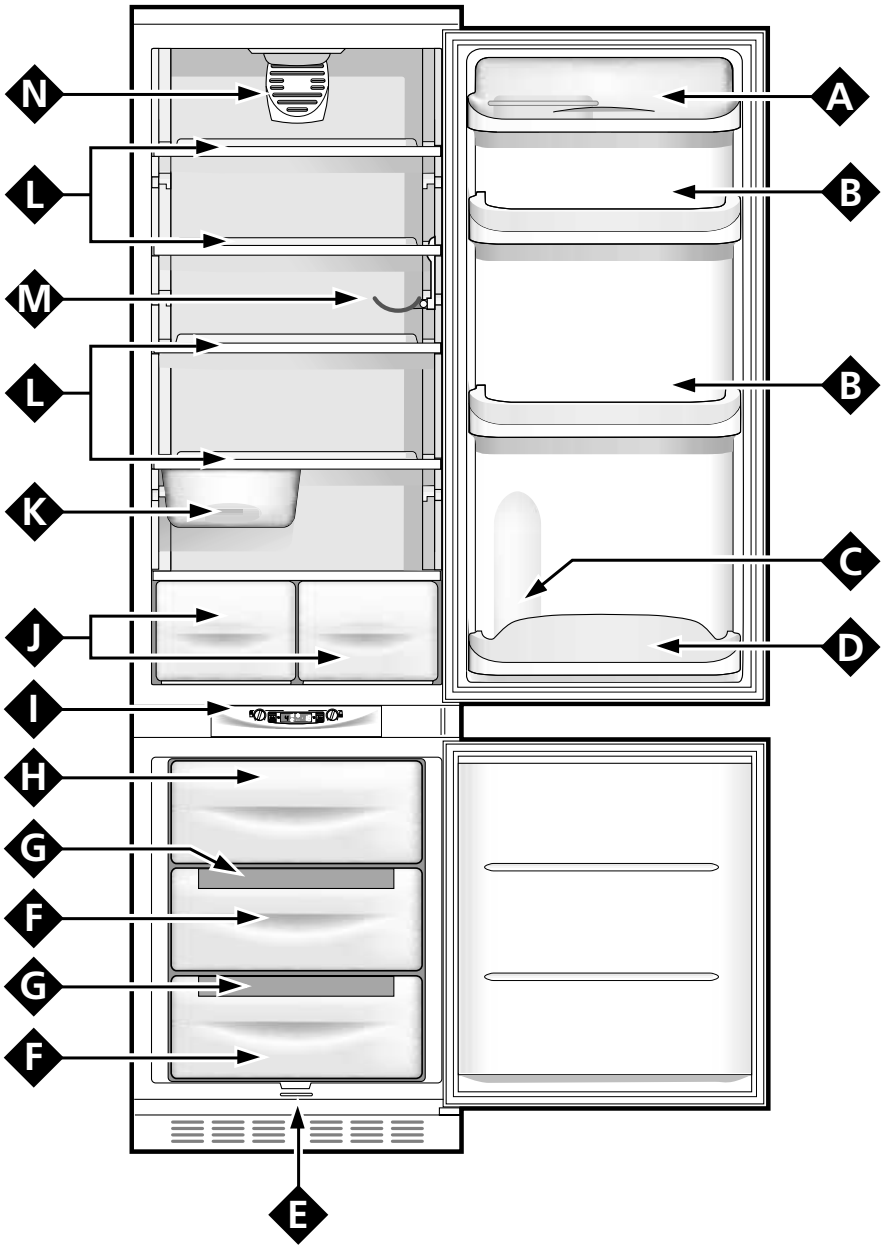
J Cassetti per frutta e verdura

K Scatola scorrevole per carni e formaggi

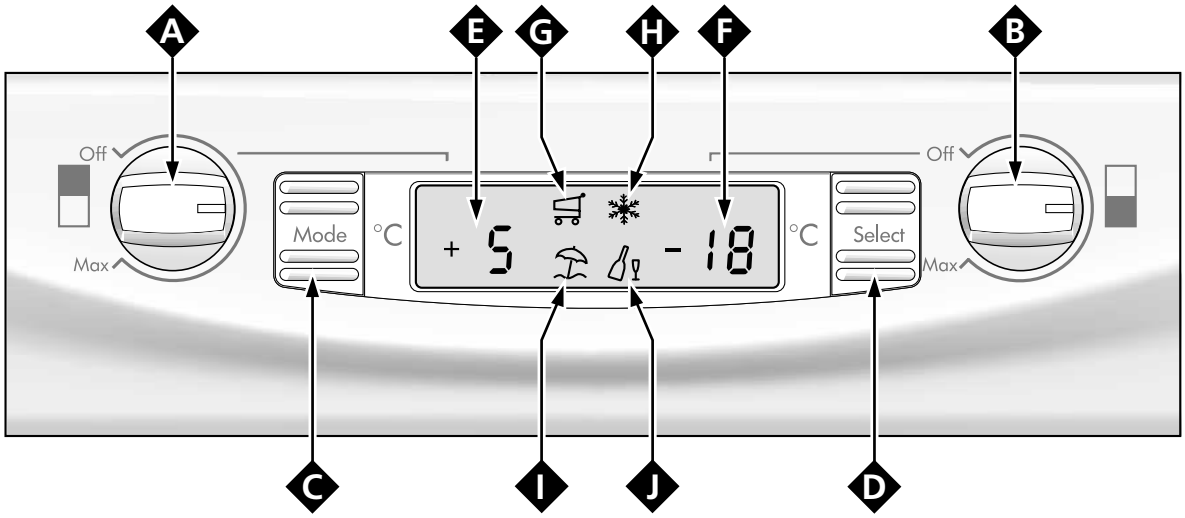
L Ripiani estraibili e regolabili in altezza

M Portabottiglia ribaltabile

N "A.I.R. System" (Ariston Integrated Refrigeration)



Il Display



A **Manopola frigo**

Gestisce l'accensione e lo spegnimento dello scomparto frigorifero e permette di impostare le relative temperature di funzionamento.

B **Manopola freezer e ON/OFF prodotto**

Gestisce l'accensione e lo spegnimento dell'intero prodotto e permette di impostare le temperature di funzionamento nello scomparto freezer.

C **Pulsante MODE**

Consente lo spostamento all'interno del display per arrivare alle varie impostazioni/funzioni e lo spegnimento degli allarmi sonori.

D **Pulsante SELECT**

Consente la selezione/deselezione delle varie funzioni e lo spegnimento degli allarmi sonori.

E **Impostazione scomparto frigorifero**

Visualizza la temperatura impostata nel vano frigo e lo stato di OFF del comparto frigorifero (scritta OFF attiva).

F **Impostazione scomparto congelatore**

Visualizza la temperatura impostata nel vano freezer e lo stato di OFF del prodotto (scritta OFF attiva).

G **Funzione SUPER COOL**

Visualizza lo stato (disattivato, selezionato o attivato) della funzione SUPER COOL (raffreddamento rapido del vano frigo).

H **Funzione SUPER FREEZE**

Visualizza lo stato (disattivato, selezionato o attivato) della funzione SUPER FREEZE (congelamento rapido).

I **Funzione HOLIDAY**

Visualizza lo stato (disattivato, selezionato o attivato) della funzione HOLIDAY (temperature ottimali con minimi consumi in caso di lunghe assenze).

J **Funzione ICE PARTY**

Visualizza lo stato (disattivato, selezionato o attivato) della funzione ICE PARTY (la massima rapidità nel freddare una bottiglia calda e servirla in tavola con l'apposito secchiello adatto a mantenerne la temperatura raggiunta).

Come avviare il combinato

ATTENZIONE
Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.
Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.

Tempo protezione motore.
Questo modello è provvisto di un controllo salvamotore, pertanto dopo uno spegnimento impostato dall'utente non preoccupatevi se il compressore non parte immediatamente, perché si attiverà automaticamente dopo circa 8 minuti.
Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente accertatevi che il display sia acceso.

Scomparto congelatore
All'accensione del prodotto (ruotare la manopola ON/OFF prodotto "**B**" fino ad impostare la temperatura di funzionamento voluta nel vano freezer) si consiglia di inserire la funzione **SUPER FREEZE** per accelerare il raffreddamento del vano; quando quest'ultimo avrà raggiunto la sua temperatura ottimale, la funzione si disattiverà e potrete introdurre nel congelatore i surgelati.

Scomparto frigorifero
All'accensione dello scomparto frigo (ruotare la manopola "**A**" fino ad impostare la temperatura di funzionamento voluta nel vano frigorifero) si consiglia di inserire la funzione **SUPER COOL** per accelerare il raffreddamento del vano: dopo qualche ora potrete mettere i cibi nel frigorifero.

Come muoversi nel display

Impostazione delle temperature
Se il vano interessato è spento, sul relativo spazio di segnalazione sul display (**E** per il frigorifero e **F** per il congelatore) apparirà la scritta **OFF**. Se il vano è acceso appariranno invece le temperature impostate in quel momento. Per modificarle agire direttamente sulla manopola relativa al vano interessato (**A** per il frigorifero e **B** per il congelatore).
Le temperature impostabili per il comparto frigorifero vanno da **+2°C** a **+8°C**, mentre quelle per il comparto congelatore vanno da **–18°C** a **–26°C**. Gli incrementi o decrementi possibili sono comunque sempre di 1°C.
Quando è attiva la funzione **HOLIDAY** non sono possibili regolazioni di temperatura, ma il prodotto si posiziona automaticamente alla regolazione ottimale per la situazione: **+12°C** per il comparto frigorifero (se attivo) e **–18°C** per il comparto congelatore.

***Gestione delle funzioni*:**
Simbolo della funzione nel normale funzionamento.

Funzione selezionata (contorno lampeggiante).

Funzione attivata (contorno acceso)

Attivazione/disattivazione delle funzioni
Premere il pulsante **MODE** "**C**" tante volte quante sono necessarie a far lampeggiare il simbolo della funzione su cui si vuole agire: ciò indica che la funzione è selezionata e pronta ad essere attivata o disattivata. A questo punto si può gestire la funzione tramite il pulsante **SELECT** "**D**" per attivarla o disattivarla.
NOTA: se non si dà conferma premendo il pulsante **SELECT** entro cinque secondi dall'ultima azione sul display, quest'ultimo tornerà a visualizzare la funzione come precedentemente impostata ad indicare che nessuna modifica è stata impostata.
La funzione **SUPER COOL** è legata al comparto frigorifero e quando questo è spento non sarà consentita alcuna azione su tale funzione; altre prevedono un funzionamento che può creare dei conflitti (ad esempio quando vengono attivate contemporaneamente le funzioni **HOLIDAY** e **SUPER FREEZE**), in questo caso si tiene conto di una priorità già stabilita in modo da aiutarvi nella gestione del prodotto.
La funzione **SUPER FREEZE** prevede due modalità di attivazione (vedere il paragrafo relativo alla gestione del reparto congelatore).

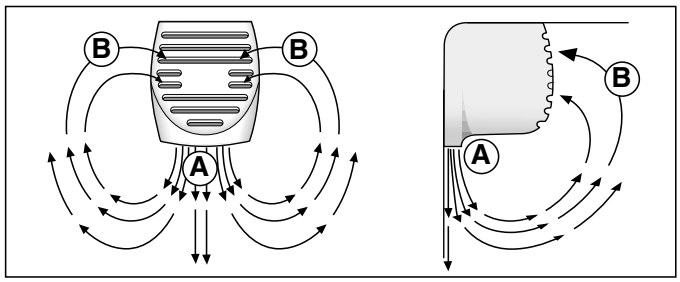
Attivazione/disattivazione della modalità DEMO:
Per fare una dimostrazione del funzionamento del display mantenendo il prodotto spento, si può attivare la modalità **DEMO**.

Attivazione:
- posizionare la manopola della temperatura del freezer su **0**;
- tenere premuti i due pulsanti "**Select**" e "**Mode**" per circa 5 secondi, fino a che si sente un suono e lampeggiano le due scritte "**OFF**" e "**OFF**" nel display; queste scritte lampeggiano per tutto il tempo che la funzione **DEMO** è attiva.

Disattivazione:
- posizionare la manopola della temperatura del freezer su **0**;
- tenere premuti i due pulsanti "**Select**" e "**Mode**" per circa 5 secondi, fino a che si sente un suono e le due scritte "**OFF**" e "**OFF**" nel display smettono di lampeggiare.

Come utilizzare al meglio il reparto frigorifero

La temperatura all'interno del frigorifero si regola automaticamente in base all'impostazione della manopola frigo "**A**". Si consiglia una posizione intermedia (ad esempio +5°C).
Il reparto frigorifero del suo apparecchio è dotato di un dispositivo di "**A.I.R. System**" (Ariston Integrated Refrigeration) che consente un'ottima conservazione degli alimenti ed un utilizzo semplificato dell'apparecchio grazie a:
- un ripristino veloce della temperatura: dopo l'apertura della porta le temperature raggiungono valori ottimali velocemente, per una migliore conservazione.
- una distribuzione omogenea della temperatura che consente di riporre alimenti in qualsiasi ripiano.



A - Aria soffiata che si raffredda a contatto della parete fredda
B - Aria più calda aspirata

Quando il vano frigo viene riempito dopo una grossa spesa, utilizzate la funzione **SUPER COOL** "**G**" (vedi paragrafo "Come muoversi nel display") in modo da raggiungere rapidamente un'ottima condizione di funzionamento. Una volta trascorso il tempo necessario la funzione si disattiva automaticamente.
Seguite attentamente i nostri consigli sulla durata massima della conservazione: qualsiasi cibo, anche il più fresco, non rimane intatto molto a lungo.
Contrariamente a quanto si crede, i cibi cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
Lo scomparto frigorifero è dotato di pratici ripiani estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (Fig. 1). Per questo è possibile inserire anche grandi contenitori e cibi di notevoli dimensioni. La forma innovativa dei ripiani consente la regolazione in altezza senza estrarre completamente il ripiano.
Inserite soltanto alimenti a temperatura ambiente, evitando di inserire quelli caldi: alzerebbero subito la temperatura interna costringendo il compressore ad un super lavoro con consumo eccessivo di energia elettrica.
Non inserite i liquidi in recipienti scoperti perché provocherebbero l'aumento di umidità all'interno del frigorifero e di conseguenza la formazione di brina.
Il suo frigorifero è dotato anche della scatola carni e formaggi, che può essere spostata in senso laterale (Fig.2) per ottimizzare lo spazio.
Il portabottiglie laterale è utilizzabile sia per riporre bottiglie (Fig. 3) che per più lattine (2-4) posizionate orizzontalmente (Fig. 4). In caso di non utilizzo, è possibile comunque richiudere il portabottiglie/lattine ed avere così più spazio disponibile all'interno del frigo.

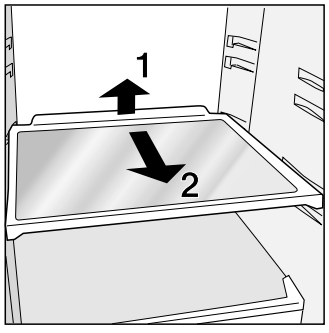


Fig. 1

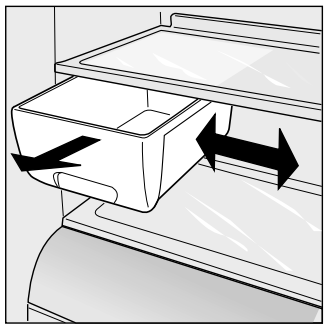


Fig. 2

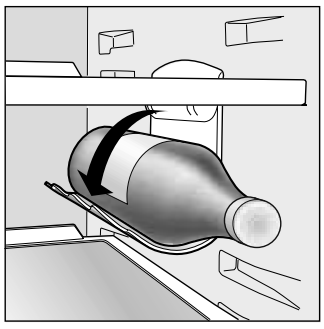


Fig. 3

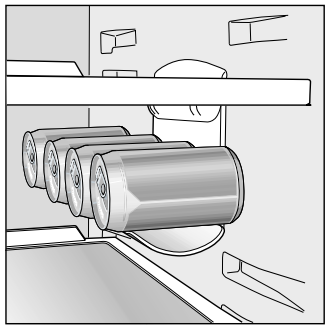


Fig. 4

Come utilizzare al meglio il reparto congelatore

Per la preparazione dei cibi da congelare consultare un manuale specializzato.
Un alimento scongelato, anche solo parzialmente, non deve mai essere ricongelato: lo dovete cuocere per consumarlo (entro 24 ore) oppure per ricongelarlo.
Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati o surgelati ma vanno messi nel vano superiore "**H**" dove la temperatura scende sotto i -18°C ed è l'ideale per congelar bene i cibi. Non bisogna infatti dimenticare che la buona conservazione degli alimenti congelati dipende dalla velocità di congelazione.
La quantità massima giornaliera da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche posta all'interno dello scomparto frigorifero.
La prima volta, o dopo che il congelatore è stato inattivo, potete congelare i cibi solo dopo aver fatto funzionare al massimo l'apparecchio.
Quando l'apparecchio è già in funzione la congelazione può essere fatta in due modi:
1. Per piccole quantità, inferiori alla capacità massima indicata sulla targhetta caratteristiche (posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera), attivate dal display la funzione **SUPER FREEZE** nella sua modalità "24 ore" e introducete i cibi da congelare. Per attivare la funzione premere il pulsante **MODE** "**C**" tante volte quante sono necessarie a far lampeggiare il simbolo del **SUPER FREEZE** e, quindi, premere il pulsante **SELECT** "**B**" per rendere attiva la funzione .
Dopo 24 ore, o una volta raggiunte le temperature ottimali, la funzione di congelamento rapido si disinserisce automaticamente.
2. Per grossi quantitativi di cibi da congelare (fino al carico massimo indicato nella targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera) attivate dal display la funzione **SUPER FREEZE** nella sua modalità "48 ore". Per attivare la funzione premere il pulsante **MODE** "**C**" tante volte quante sono necessarie a far lampeggiare il simbolo del **SUPER FREEZE** e, quindi, mantenere premuto per più di tre secondi il pulsante **SELECT** "**B**" per rendere attiva la funzione (il simbolo inizia a lampeggiare lentamente).
Dopo 24 ore il simbolo della funzione smetterà di lampeggiare e tornerà fisso; a questo punto potete introdurre i cibi da congelare. Dopo altre 24 ore la funzione si disinserirà automaticamente.
Durante il congelamento evitate di aprire la porta del freezer.
Per ottenere una conservazione e un successivo scongelamento ottimali è consigliabile dividere i cibi in piccole porzioni così da poterli congelare rapidamente e in modo omogeneo. Sulle confezioni riportate le indicazioni sul contenuto e sulla data di congelamento.
Al fine di ottenere un spazio maggiore nel reparto freezer potete togliere il cassetto centrale, sistemando gli alimenti direttamente sulla piastra evaporante. Verificare, dopo l'introduzione del carico, che la porta chiuda correttamente.
Non aprite la porta del freezer in caso di mancanza di corrente o di un guasto, ritarderete così l'aumento della temperatura del liquido in tempo breve.

Per raffreddare rapidamente le bevande.
Grazie all'apposita funzione **ICE PARTY** non avrete più il problema di trovare rotte le bottiglie messe a freddare nel vano freezer (tutti i liquidi, gelandosi, aumentano infatti di volume). Attivando questa funzione sarà il prodotto stesso ad avvisarvi con un segnale acustico che è giunto il momento d estrarre la bottiglia dal vano freezer. Per tacitare l'allarme sonoro è sufficiente premere il pulsante **SELECT** "**D**".
Non dimenticatevi di usare l'ergonomico secchiello in dotazione per posizionare la bottiglia all'interno del vano freezer; oltre ad accelerare il raffreddamento della stessa potrete, giunto il momento di servire la bevanda, trasportarla facilmente grazie alle apposite maniglie e mantenerla fredda per lungo tempo anche in tavola.
ATTENZIONE: tenete sempre il secchiello in dotazione per la bottiglia all'interno del vano freezer (anche quando non avete bottiglie da freddare); solo così sarà garantita la bassa temperatura del liquido in tempo breve.

Bacinelle ghiaccio

Questo nuovo concetto di bacinelle ghiaccio è un brevetto esclusivo. Il fatto di essere poste sulla parte superiore dei cassetti riposti nel vano freezer assicura una maggiore ergonomia, pulizia e più spazio nei cassetti: il ghiaccio non viene più a contatto con i cibi riposti nel vano freezer; inoltre si evita lo sgocciolamento dell'acqua nella fase di caricamento (in dotazione anche il coperchio per chiudere il foro dopo l'operazione di carico dell'acqua).

Modalità d'uso (Fig. 5)
Riempite la bacinella con acqua attraverso l'apposito foro fino al livello indicato (MAX WATER LEVEL), prestando attenzione a non superarlo: l'inserimento dell'acqua in quantità superiore a quella necessaria, comporterà una tale formazione di ghiaccio che potrebbe ostacolare la fuoriuscita dei ghiaccioli.
Nel caso in cui abbiate utilizzato una quantità eccessiva di liquido, bisognerà attendere che il ghiaccio si sciolga, svuotare la bacinella, e ripetere l'operazione di carico.
Una volta effettuata l'operazione di carico attraverso il foro indicato, ruotate la bacinella di 90 °. Per il principio dei vasi comunicanti l'acqua va a riempire le apposite forme, dopodichè si potrà chiudere il foro con il tappo ed allocare la bacinella nell'apposita sede del cassetto.
Dopo che il ghiaccio si sarà formato, basterà battere la bacinella su una superficie dura affinché i ghiaccioli si stacchino dalle loro sedi e siano fatti uscire dallo stesso foro da cui è stata introdotta l'acqua. Per migliorare l'uscita dei ghiaccioli bagnare con acqua l'esterno della bacinella.
ATTENZIONE: ogni volta che si effettua il caricamento con acqua, verificare che la bacinella sia completamente vuota e non siano presenti residui di ghiaccio.
Il tempo minimo necessario per una ottimale formazione di ghiaccio è circa 8 ore.

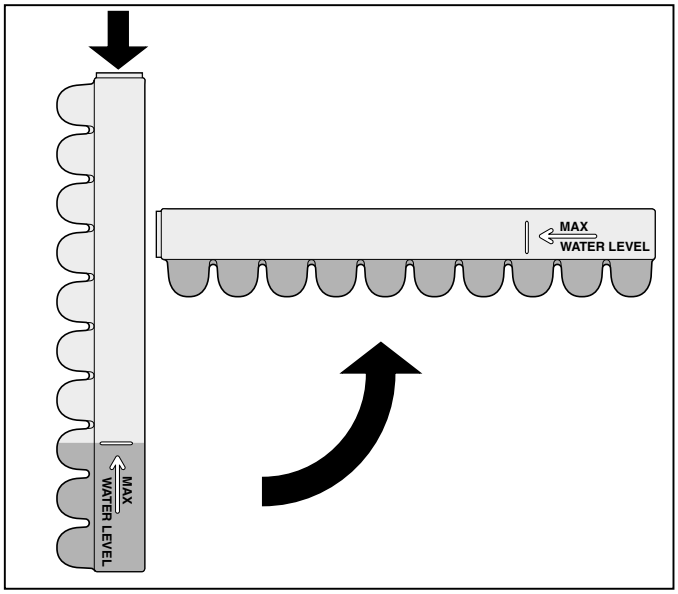


Fig. 5

Guida all'utilizzo del reparto freezer

Carni e pesci

Tipo	Confezionamento	Frollatura (giorni)	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Arrosto e bollito di manzo	Avvolto in foglio di alluminio	2 / 3	9 / 10	Non necessario
Agnello	Avvolto in foglio di alluminio	1 / 2	6	Non necessario
Arrosto di maiale	Avvolto in foglio di alluminio	1	6	Non necessario
Arrosto e bollito di vitello	Avvolto in foglio di alluminio	1	8	Non necessario
Bistecche e braciole di maiale	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Fettine e cotolette di agnello o manzo	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Carne macinata	In contenitori di alluminio ricoperti con politene	Freschissi-ma	2	Lentamente in frigorifero
Cuore e fegato	In sacchetti di politene		3	Non necessario
Salsicce	In fogli di politene o alluminio		2	A seconda dell'uso
Polli e tacchini	Avvolti in fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Anatre e oche	In fogli di alluminio	1 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Anatre selvatiche, fagiani e pernici	In fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Conigli e lepri	In fogli di alluminio	3 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Cervo e capriolo	In fogli di alluminio o politene	5 / 6	9	Lentamente in frigorifero
Pesci grossi	In fogli di alluminio o politene		4 / 6	Lentamente in frigorifero
Pesci piccoli	In buste di politene		2 / 3	Non necessario
Crostacei	In buste di politene		3 / 6	Non necessario
Molluschi	In contenitori di alluminio o plastica ricoperti con acqua e sale		3	Lentamente in frigorifero
Pesci cotti	In fogli di alluminio o politene		12	In acqua calda
Pesci fritti	In sacchetti di politene		4 / 6	Direttamente in padella

Frutta e verdura

Tipo	Preparazione	Scottatura (min)	Confezionamento	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Mele e pere	Sbucciare e tagliare a pezzetti	2′	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Albicocche, pesche, ciliege e prugne	Snocciolare e pelare	1′ / 2′	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Fragole, more e mirtilli	Pulire, lavare e lasciare asciugare		In contenitori ricoperti di zucchero	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Frutta cotta	Tagliare, cuocere e passare		In contenitori, aggiungere 10% di zucchero	12	Lentamente in frigorifero
Succhi di frutta	Lavare, tagliare e schiacciare		In contenitori, zucchero a piacere	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Cavolfiori	Spezzettare e scottare in acqua e succo di limone	2′	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Cavolo e cavolini	Pulire e lavare (spezzettare)	1′ / 2′	In sacchetti di politene	10 / 12	A temperatura ambiente
Piselli	Sbucciare e lavare	2′	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Fagiolini	Lavare e tagliare a pezzetti	2	In sacchetti di politene	10 / 12	Non necessario
Carote, peperoni e rape	Tagliare a fette, pelare, lavare	3′ / 4′	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Funghi e asparagi	Lavare e tagliare	3′ / 4′	In sacchetti o contenitori	6	A temperatura ambiente
Spinaci	Lavare e tagliuzzare	2′	In sacchetti di politene	12	A temperatura ambiente
Verdure varie per minestra	Lavare e tagliare a pezzetti	3′	In sacchetti in piccole porzioni	6 / 7	A temperatura ambiente
Cibi vari	**Preparazione**	**Scottatura**	**Confezionamento**	**Conservazione (mesi)**	**Scongelamento**
Pane			In sacchetti di politene	4	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Torte			In fogli di politene	6	A temperatura ambiente e cuocere a 100/200°C
Panna			In contenitori di plastica	6	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Burro			Nel suo incarto originale avvolto in alluminio	6	In frigorifero
Cibi cotti, minestrone			Suddiviso in contenitori di plastica o vetro	3 / 6	A temperatura ambiente e in acqua calda
Uova			Congelare senza guscio in piccoli contenitori	10	A temperatura ambiente o nel frigorifero

Consigli per risparmiare

- Installatelo bene
E cioè lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, in locale ben aerato e con le distanze indicate nel paragrafo "Installazione/L'aerazione".

IL CONSUMO DI ENERGIA EFFETTIVO DIPENDE DAL MODO IN CUI L'APPARECCHIO VIENE UTILIZZATO E DAL POSTO IN CUI VIENE SITUATO.
Le prove di consumo sono state eseguite in colonne di profondità 560mm, condizione più comune di installazione

- Il freddo giusto
L'impostazione per temperature interne troppo basse fa aumentare i consumi.

- Non riempitelo troppo
Per conservare bene i cibi il freddo deve circolare liberamente all'interno del frigorifero. Riempirlo troppo significa impedire questa circolazione facendo lavorare di continuo il compressore.

- A porte chiuse
Aprite il vostro frigorifero il meno possibile perché ogni volta che lo fate va via gran parte dell'aria fredda. Per ristabilire la temperatura il motore deve lavorare a lungo consumando molta energia.

- Occhio alle guarnizioni
Mantenetele efficienti e pulite in modo che aderiscano bene alle porte; solo così non lasceranno uscire nemmeno un po' di freddo.

- Niente cibi caldi
Una pentola calda messa nel frigorifero alza immediatamente la temperatura di diversi gradi, lasciatela raffreddare a temperatura ambiente prima di introdurla nel frigorifero.

- Brina nel freezer
Controllate lo spessore della brina sulle pareti del freezer ed effettuate subito lo sbrinamento se lo strato è diventato troppo spesso (Vedi più avanti "Come tenerlo in forma").

Allarmi sonori e visivi

Allarme per porta aperta

Nel caso in cui la porta del frigorifero rimane aperta per un tempo superiore ai due minuti la lampada di illuminazione interna inizia a lampeggiare; dopo alcuni secondi è emesso un segnale acustico che è possibile tacitare chiudendo la porta o premendo il pulsante **SELECT** "**D**". Se la porta rimane aperta per più di 4 minuti la lampada inizia a lampeggiare più velocemente.

Allarme per riscaldamento anomalo del freezer

1. Per segnalare un eccessivo riscaldamento del freezer (es. momentaneo black out) viene emesso un segnale acustico e compare un messaggio sul display (**A1**) a segnalare un pericoloso riscaldamento. Per non far ricongelare il cibo, il freezer si manterrà ad una temperatura intorno a 0°C, permettendovi di consumare gli alimenti entro le 24 ore o di ricongelarli previa cottura. Si può spegnere il segnale acustico premendo semplicemente il pulsante **SELECT** "**D**".
Per tornare al normale funzionamento e cancellare il messaggio sul display si dovrà spegnere e riaccendere il prodotto, agendo sulla manopola ON/OFF prodotto "**B**".

2. Se la temperatura continua a salire verso valori eccessivamente alti viene emesso nuovamente il segnale acustico e compare un altro messaggio sul display (**A2**) a segnalare l'eccessivo riscaldamento. Si consiglia di verificare lo stato del cibo, potrebbe essere necessario gettarlo. In ogni caso il cibo non va ricongelato se non dopo cottura. Per non far ricongelare il cibo, il freezer verrà mantenuto ad una temperatura intorno a 0°C. Si può spegnere il segnale acustico premendo semplicemente il pulsante **SELECT** "**D**".
Per tornare al normale funzionamento e cancellare il messaggio sul display si dovrà spegnere e riaccendere il prodotto, agendo sulla manopola ON/OFF prodotto "**B**".

Come tenerlo in forma

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o sbrinamento staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (ruotare la manopola ON/OFF prodotto "B" nella posizione OFF e poi disinserire la spina). Nel caso in cui tale procedura non sia eseguita, si potrebbe verificare una condizione di allarme. ATTENZIONE: tale allarme non è sintomo di anomalia. Per ripristinare il corretto funzionamento spegnere e riaccendere il prodotto agendo direttamente sulla manopola ON/OFF prodotto "B".

Sbrinamento

ATTENZIONE: non danneggiare il circuito refrigerante. Fare attenzione a non usare dispositivi meccanici o altri utensili per accelerare il processo di sbrinamento, oltre a quelli raccomandati dal costruttore.

Come sbrinare il reparto frigorifero.

Questo apparecchio ha lo sbrinamento automatico e l'acqua viene convogliata verso la parte posteriore da un apposito scarico (fig. 6) dove il calore prodotto dal compressore la fa evaporare. L'unico intervento che dovete fare periodicamente consiste nel controllare che l'acqua di scarico passi regolarmente. Pulire il foro di scarico con l'apposito "scovolino".

Come sbrinare lo scomparto congelatore

- Eliminate ogni tanto la brina con l'apposito raschietto in dotazione (niente coltelli od oggetti metallici).
- Se la brina ha superato i 5 mm bisogna fare un vero e proprio sbrinamento. Procedete così: un giorno prima attivare la funzione **SUPER FREEZE** nella sua modalità 24 ore; serve a dare agli alimenti un salutare "**colpo di freddo**" in più. Dopo 24 ore la funzione di congelamento si disinserisce automaticamente ma potete disinserirla voi. Spegnete il prodotto agendo sulla manopola ON/OFF prodotto "**B**". ATTENZIONE: questa operazione spegne tutto l'apparecchio (reparto frigorifero compreso).

Avvolgete tutti i surgelati e i congelati in carta da giornale mettendoli o in un altro frigorifero o in un luogo fresco. Lasciate aperta la porta in modo che la brina si sciolga del tutto, aiutandola con dei contenitori pieni di acqua tiepida. L'apparecchio è dotato di un apposito sistema che permette la raccolta dell'acqua di sbrinamento in un contenitore da porre sotto l'apparecchio (agire come illustrato nella figura 7).

Pulire ed asciugare con cura prima di riavviare l'apparecchio. **Ricordatevi che il motore può non partire immediatamente ma dopo circa 8 minuti.**

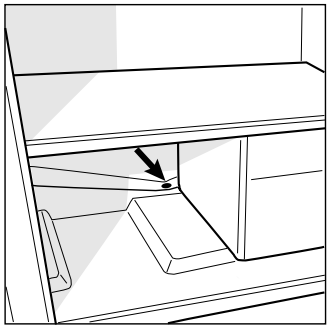


Fig. 6

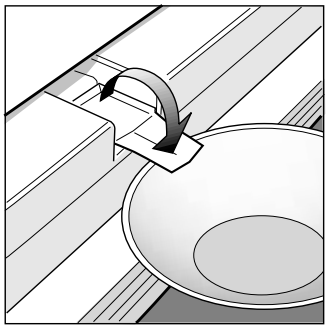


Fig. 7

FUNZIONE VACANZE. Quello delle muffe e cattivi odori che si formano all'interno del frigorifero spento quando si parte per le vacanze, non è più un problema: basta attivare la funzione Holiday. In questo modo, con un basso consumo, si mantiene la temperatura nel vano frigo a circa 12°C (potete conservare ad esempio trucchi e cosmetici) e si lascia funzionare il congelatore al minimo, indispensabile per la conservazione dei cibi.

Pulizia e manutenzioni particolari

Prima di pulire il frigorifero ruotare la manopola ON/OFF prodotto "B" nella posizioe OFF, fintanto che non è visualizzato lo stato di OFF in entrambi i comparti frigo e freezer, e successivamente disinserire la spina.

- I materiali con i quali è stato fabbricato il vostro apparecchio sono igienici e non trasmettono odori ma per mantenere queste qualità è necessario che i cibi vengano sempre protetti e ben chiusi, per evitare macchie difficilmente rimovibili o la creazione di cattivi odori.
- Solo acqua e bicarbonato. Per pulire sia l'interno che l'esterno usate una spugnetta con acqua tiepida e bicarbonato di sodio che, tra l'altro, è anche un buon disinfettante. Se non l'avete in casa potete impiegare del sapone neutro (quello di Marsiglia ad esempio).
- Cosa non usare. Mai abrasivi, mai candeggina, mai ammoniaca. Proibitissimi i solventi e altri prodotti simili.
- Tutto ciò che si può togliere, mettetelo a bagno in acqua calda con sapone o detersivo per i piatti. E prima di rimetterlo a posto, risciacquatelo e asciugatelo bene.
- Quando sta fermo a lungo. Se decidete di fermare il frigorifero durante il periodo estivo, bisogna pulire l'interno e lasciare le porte aperte.
- Come sostituire la lampadina interna.

Per sostituire la lampada di illuminazione dello scomparto frigorifero staccate l'apparecchio dalla rete di alimentazione e cambiate la lampada avariata con un'altra di potenza non superiore a 15 W.

Per accedere alla lampada "**A**", svitare la vite di fissaggio centrale "**B**" posizionata nella parte posteriore del coprilampada, come indicato in Fig. 8.

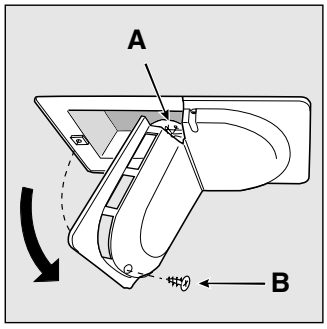


Fig. 8

C'è qualche problema?

Il display è completamente spento

Avete controllato se:

- l'interruttore generale dell'appartamento è disinserito;
- la spina non è correttamente inserita nella presa di corrente;
- la presa non è efficiente; provate a collegare la spina ad un'altra presa del locale.

Il motore non parte

Avete controllato se:

- sono trascorsi 8 minuti dopo l'accensione?

Questo modello, infatti, è dotato di un controllo salvamotore che lo fa avviare solo dopo circa 8 minuti dall'accensione.

- è stata attivata la modalità **DEMO**? (Vedi a pag. 4).

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco

Avete controllato se:

- le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate;
- le porte vengono aperte molto spesso;
- le manopole di regolazione della temperatura non sono in posizione corretta;
- il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano troppo

Avete controllato se:

- la regolazione della temperatura impostata è troppo bassa (o non ottimale);
- gli alimenti sono a contatto con la parte posteriore, la più fredda.

Il motore funziona di continuo

Avete controllato se:

- sono attive le funzioni **SUPER COOL** e/o **SUPER FREEZE** e/o **ICE PARTY**;
- le porte sono state aperte di continuo;
- la temperatura esterna è molto alta .

L'apparecchio emette troppo rumore.

Avete controllato se:

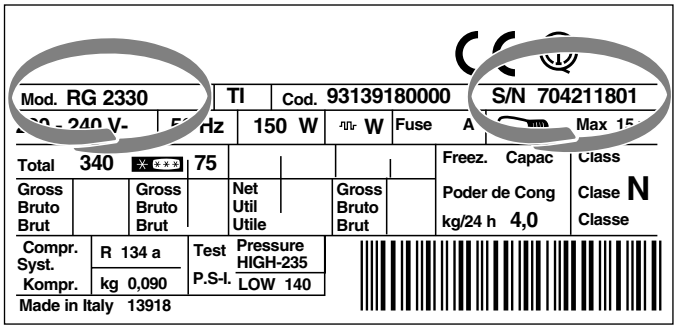
- Il frigorifero non è posto ben in piano:
- è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori;
- il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo (non è un difetto).

Sul fondo del frigorifero c'è dell'acqua

Avete controllato se:

- Il foro dello scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato

Se, nonostante tutti i controlli, l'apparecchio non funziona e l'inconveniente da voi rilevato continua ad esserci, chiamate il Centro di Assistenza più vicino, comunicando queste informazioni: il tipo di guasto, la sigla del modello (Mod.) e i relativi numeri (S/N) scritti sulla targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera (vedi esempio nella figura seguente).



Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Safety - a good habit to get into.

ATTENTION
Read your manual carefully since it contains instructions which will ensure safe installation, use and maintenance of your appliance.
Your Refrigerator is built to International safety standards (EN60) and has been awarded the European approval mark (IMQ) for compliance with UK electrical safety requirements. It also meets the EC standards on the prevention and elimination of radio interference (EC directive 87/308 - 02.06.89).

1. This appliance must not be installed outdoors - not even in an area protected by a roof. It is extremely dangerous to leave it exposed to rain or storms.
2. It must only be used by adults and exclusively to refrigerate and freeze foodstuffs, following the instructions for use contained in this manual.
3. Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands or feet.
4. It is highly recommended that you do not use extension cords or multiple socket adapters. If the refrigerator is installed between cabinets, make sure that the cord is not bent or dangerously pinched or compressed.
5. Never pull on the cord or the refrigerator to remove the plug from the wall socket - this is very dangerous.
6. Never touch the cooling components within the appliance, especially with wet hands because this could result in injury. Never put ice cubes just removed from the freezer into your mouth because they could stick to your mouth and cause burns.
7. Never perform any cleaning or maintenance operations without first unplugging the appliance; in fact, setting the appliance ON/OFF knob to OFF is not enough to cut off all electrical contacts.
8. Before having your old refrigerator picked up for disposal, remove or make inoperable any locking devices to prevent children who might play in or around the appliance from being locked inside.
9. Before calling for service/assistance in the case of malfunction, consult the chapter entitled "Is There a Problem? to determine whether it is possible to eliminate the problem. do not try to repair the problem by trying to access the internal components of the appliance.
10. If damaged, the power supply cord on this appliance must necessarily be replaced by our service centre because special tools are required for replacement.
11. Do not use electric appliances inside the compartment for food storage, if these are not those recommended by the manufacturer.
12. At the end of the functional life of your appliance – containing cyclopentane gas in the insulation foam and perhaps gas R600a (isobutane) in the refrigeration circuit – the latter should made safe before being sent to the dump.
For this operation, please contact your dealer or the Local Organisation in charge of waste disposal.

Installation

To ensure that the appliance operates properly and to reduce energy consumption, it is important that the appliance is installed correctly.

Ventilation

The compressor and condenser generate heat and, therefore, need to be ventilated properly. Rooms with less than perfect ventilation are not very suited for installation of the appliance. Therefore, it should be installed in a room with an opening (window or French window) that provide the appropriate amount of air re-circulation. It is also important that the room not be too humid.

Away from Heat

This appliance should not be positioned in a place where it is directly exposed to sunlight or directly next to an iven/hob.

Electrical Connection and Earthing

Before proceeding with the electrical connection, make sure that the voltage indicated on the rating plate, located at the bottom left near the vegetable crisper, corresponds to the mains voltage in your home and that the socket is fitted with a standard earthing wire in accordance with safety standards for 46/90 systems. If the socket is not fitted with an earthing wire, the manufacturer will not be held liability for any damages and or injuries arising out of the use of the appliance. Do not use multiple sockets or adapters.
Position the appliance in such a way that you can access the socket where it is plugged in.

Insufficient power?

The electrical socket must be able to handle the maximum power load of the appliance, which is indicated on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper.

Before making the electrical connection ...

After the appliance has been delivered, place it in the vertical upright position and wait at least 3 hours before inserting the plug into the socket in order to ensure that it functions properly.

Close-up view

A Removable door shelves with lid, with egg tray and lidded butter dish

B Removable miscellaneous shelf

C Compartment for a 2 litre bottle

D Removable door shelf for bottles

E Drain system for drawing off defrost water from freezer compartment

F Compartment for storing frozen foods

G Ice tray

H Compartment for freezing fresh foods and storing frozen foods

I Display

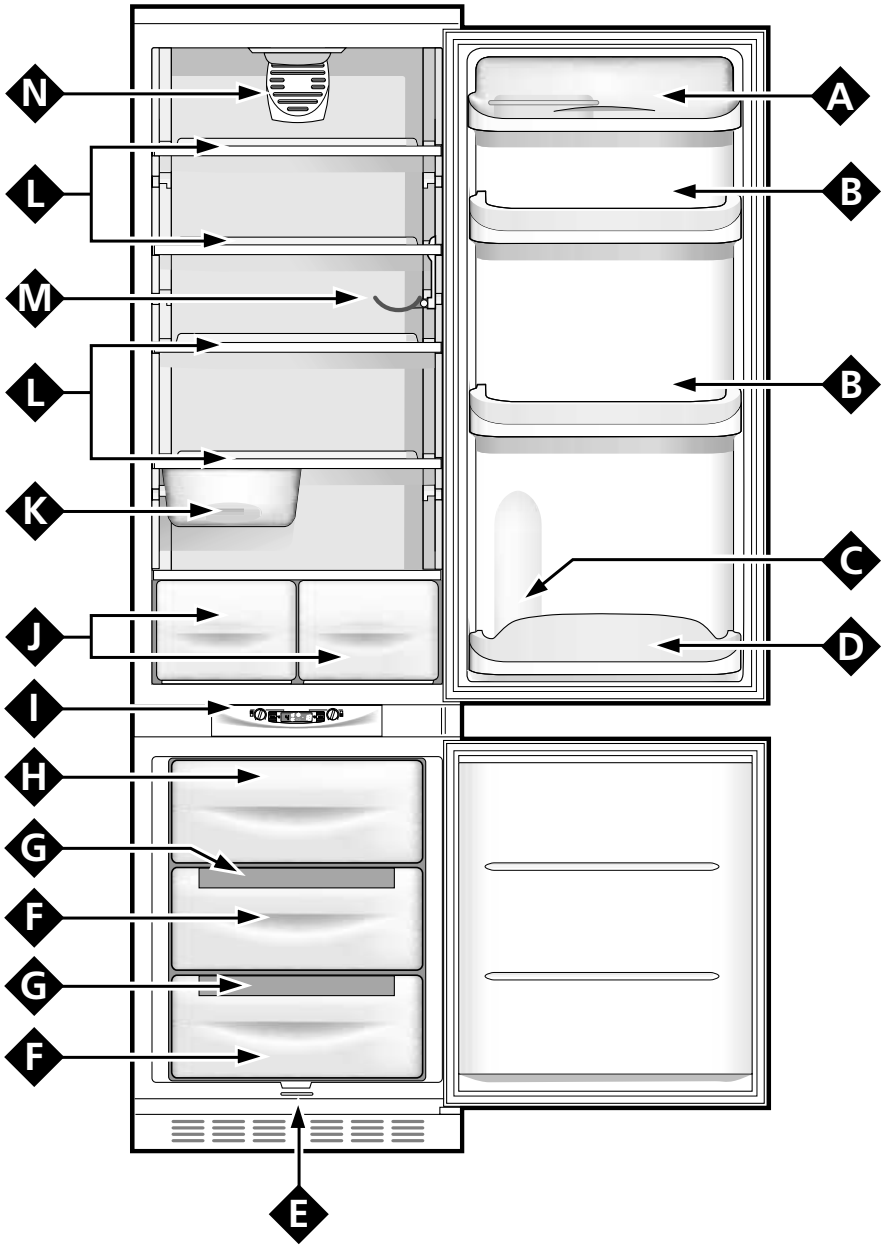
J Fruit and Vegetable Crispers

K Meat/cheese storage box

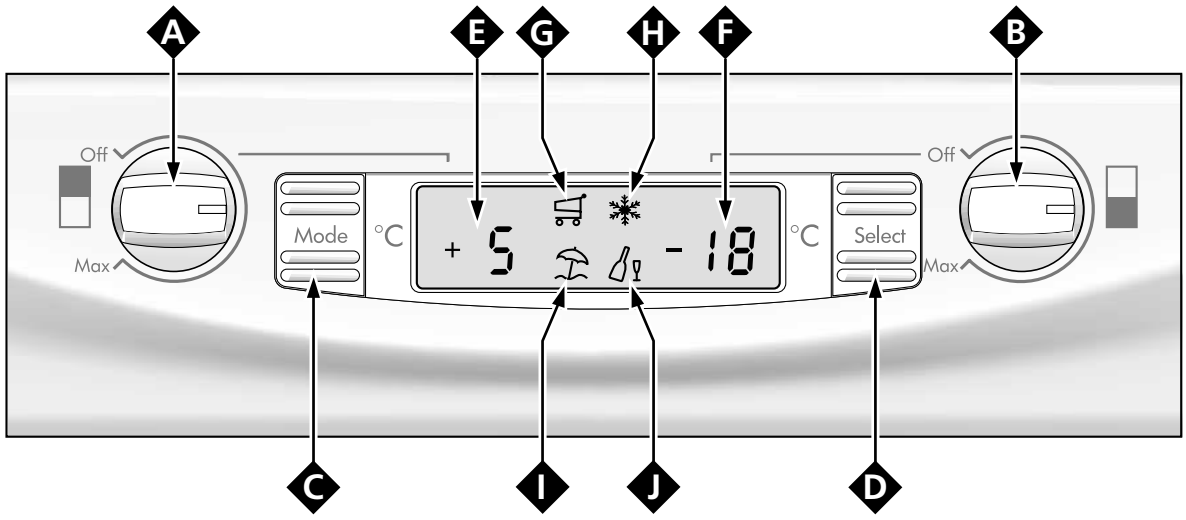
L Removable/Adjustable Shelves

M Hinged bottle rack

N "A.I.R. System" (Ariston Integrated Refrigeration)



The Display



A Fridge knob

This knob turns the refrigerator compartment on or off and enables you to set the relative operating temperatures.

B Freezer and appliance ON/OFF knob

This knob turns the whole appliance on or off and enables you to set the freezer compartment operating temperatures.

C MODE button

This button allows you to navigate the display to have access to the various settings/functions and to turn off the alarm buzzers.

D SELECT button

This button selects/deselects the different functions and turns off the alarm buzzers.

E Fridge compartment setting

Displays the temperature set in the fridge compartment and when the fridge compartment is turned OFF (word OFF indicated).

F Freezer compartment setting

Displays the temperature set in the freezer compartment and when the appliance is turned OFF (word OFF indicated).

G SUPER COOL function

Displays the status (disabled, selected or enabled) of the SUPER COOL function (rapid cooling of the refrigerator compartment).

H SUPER FREEZE function

Displays the status (disabled, selected or enabled) of the SUPER FREEZE function (rapid freezing).

I HOLIDAY function

Displays the status (disabled, selected or enabled) of the HOLIDAY FUNCTION (optimal temperatures with the minimum consumption in the event of prolonged absence).

J ICE PARTY function

Displays the status (disabled, selected or enabled) of the ICE PARTY function (maximum speed in cooling a warm bottle and serving it at the table in the special bucket designed to maintain the temperature reached by the bottle).

How to Start the Appliance

NOTICE
After the appliance has been delivered, stand it in the upright position and wait approximately 3 hours before connecting it to the electrical outlet to guarantee that it operates properly.
Before placing foodstuffs in the refrigerator or freezer, clean the interior well with warm water and baking soda.

Motor protection time.
This model is provided with a motor protection system. Therefore, if the compressor does not start immediately after the user has turned it off, do not worry as it will start automatically after approximately 8 minutes.
Once you have plugged the appliance into the mains socket, make sure the display is on.

Freezer compartment
When you turn the appliance on (by turning the appliance ON/OFF knob "**B**" to the required freezer compartment operating temperature), we recommend you enable the **SUPER FREEZE** function to speed up the cooling process inside the compartment; when the latter has reached the optimal temperature, the function will be disabled and you may place the frozen foods inside the freezer.

Refrigerator compartment
When you turn the refrigerator compartment on (by turning knob "**A**" to the required refrigerator compartment operating temperature), we recommend you enable the **SUPER COOL** function to speed up the cooling process inside the compartment: after a few hours, you may place food inside the refrigerator.

How to use the display

Temperature settings
If the compartment concerned is switched off, the word **OFF** will appear on the relative indication space on the display (**E** for the refrigerator and **F** for the freezer). If the compartment is switched on, then the temperatures set at that time will appear. To change them, turn the relative knob directly (**A** for the refrigerator and **B** for the freezer).
The refrigerator compartment can be set to between **+2°C** and **+8°C**, while the freezer compartment can be set to a temperature of between **-18°C** and **-26°C**. The temperature in both cases can be increased or decreased by **1°C** at a time.
When the **HOLIDAY** function is enabled, temperature regulations cannot be made, but the appliance automatically sets itself to the best setting for the situation: **+12°C** for the refrigerator compartment (if enabled) and -**18°C** for the freezer compartment.

How to use the functions:

Function symbol during normal operation.

Function selected (outline flashing).

Function enabled (outline on)

Enabling/disabling the functions
Press the **MODE** button **"C"** as many times as necessary for the red outline of the function you wish to act on to light up: this indicates that the function has been selected and is ready to be enabled or disabled. Now you can enable or disable the selected function using the **SELECT** button **"D"**.
NOTE: if you do not confirm your selection by pressing the **SELECT** button within five seconds of the last action performed on the display, the latter shall go back to displaying the function previously set and indicate that no new modification has been made.
The **SUPER COOL** function is linked to the refrigerator compartment and when the latter is switched off, no action whatsoever will be possible on the former, other functions foresee an operation that can create conflicts (for example, when the **HOLIDAY** and **SUPER FREEZE** functions are enabled simultaneously), in this case a pre-set priority is taken into consideration in order to help you operate the appliance.
The **SUPER FREEZE** function features a double mode of operation (see paragraph on operating the freezer compartment).

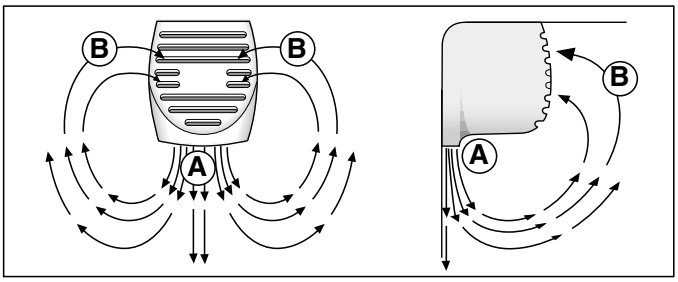
Enabling/disabling the DEMO mode:
To run a demonstration of the display operation while keeping the appliance turned off, just enable the **DEMO** mode.

Enabling:
- set the freezer temperature knob to **0**;
- keep the two buttons "**Select**" and "**Mode**" pressed for approximately 5 seconds, until you hear the buzzer and the two words "**OFF**" and "**OFF**" flash on the display; these words will flash for the entire duration the **DEMO** mode is enabled.

Disabling:
- set the freezer temperature knob to **0**;
- keep the two buttons "**Select**" and "**Mode**" pressed for approximately 5 seconds, until you hear the buzzer and the two words "**OFF**" and "**OFF**" on the display stop flashing.

How to use the refrigerator compartment...

The temperature inside the refrigerator is automatically adjusted according to the setting made on the display.We recommend, however, a medium position (+5°C).
The refrigerator compartment of your appliance is equipped with "**A.I.R. System**" which makes it possible to achieve optimal food storage while simplifying the use of the refrigerator thanks to the following features:
- Fast temperature reset: after the doors heve been opened, the internal temperatures return to optimal values faster, improving food storage.
- More uniform temperature distribution: this makes it possible to place any type of food on any shelf.
- Higher humidity level: this allows you to store food longer.



A - Blown air which is cooled when it comes into contact with the refrigeration panel
B - Hotter air is drawn in

When the fridge compartment is filled up after a heavy shopping spree, use the **SUPER COOL "J"** function (see the paragraph on "How to use the display") in order to reach optimum operating conditions quickly. Once the necessary time has elapsed, the function is disabled automatically.
Remember to follow our instructions on the storage life of foods: If not stored correctly, even the freshest food will deteriorate quite quickly.
Contrary to popular belief, cooked foods do not keep longer than fresh food.
The refrigerator compartment of your appliance is fitted with practical removable shelves (Fig. 1) whose height can be adjusted to allow storage of large containers. This allows you to place even large containers and foodstuffs in the refrigerator.

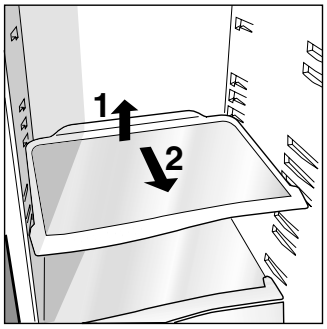


Fig. 1

Remember to cool hot food before storing otherwise the temperature inside the appliance will increase, causing the compressor to work harder and use more energy.
Do not store liquids in unsealed containers since this will increase the humidity and lead to the formation of frost in the refrigerator.
To use the meat/cheese box, unhook it and remove it from the shelf. To optimise space according to your needs, the same can be moved laterally (Fig. 2).
The side bottle rack can be used either for storing bottles (Fig. 3) as well as several cans (2-4) placed horizontally (Fig. 4). If not in use, the bottle/can rack can be tipped up and away to make more room inside the refrigerator.

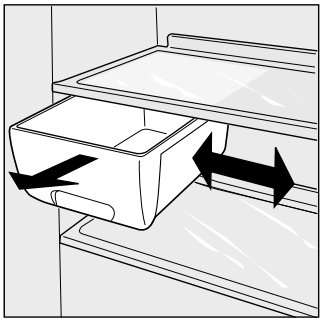


Fig. 2

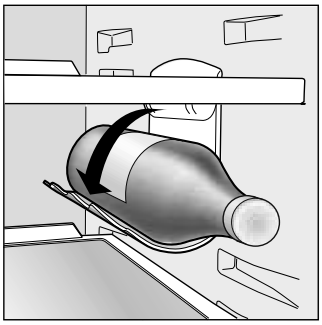


Fig. 3

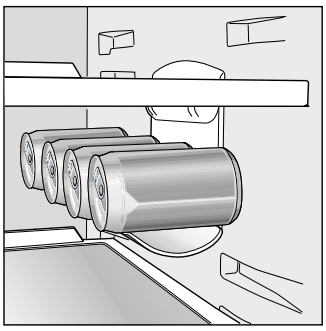


Fig. 4

How to use the freezer compartment...

For the preparation of food to be frozen, please consult a specialized manual.
Food that has be thawed, even partially, must not be refrozen: you must cook it in order to consume it (within 24 hours) or to freeze it once again.
When freezing fresh foods, remember that they should not touch other previously frozen or deep frozen foods. Place the food that you wish to freeze in the top compartment "**H**" where the temperature will fall below -18°C, which is ideal for freezing food properly. Remember that proper conservation depends on the speed of freezing.
The maximum amount of food you can freeze per day is indicated on the data plate situated inside the refrigerator compartment.
The first time, or after the freezer has been inactive, you can only freeze food after having let the appliance function at maximum. When the appliance is already on, freezing can be done in two ways:
1. For small quantities, less than the maximum capacity indicated on the data plate (situated on the lower left, next to the salad crisper), enable the **SUPER FREEZE** function on the display in the **"24 hour"** mode and insert the food to be frozen. To enable the function, press the **MODE** button **"C"** as many times as necessary for the **SUPER FREEZE** symbol to start flashing and then press the **SELECT "B"** button to enable the function. After 24 hours, or once the optimal temperatures have been reached, the rapid freezing function is automatically disabled.
2. For large quantities of food to be frozen (up until the maximum load indicated on the data plate situated on the lower left, next to the salad crisper), enable the **SUPER FREEZE** function on the display in the **"48 hours"** mode: To enable the function, press the MODE button **"C"** as many times as necessary for the **SUPER FREEZE** symbol to start flashing and then press the **SELECT "B"** button for more than three seconds to ensure the function is enabled (symbol starts to flash slowly).
During the freezing process, avoid opening the door of the freezer.
In order to freeze and then thaw foods optimally, it is recommended that you divide food into small portions so that they freeze quickly and uniformly. The packages should be clearly marked with the content and the date they were frozen.
In order to obtain a larger amount of space in the freezer compartment, you can remove the central drawer, and place the food directly onto the evaporator plate. Make sure that, after having inserted the load, the door closes correctly.
Do not open the freezer door in the event of a power failure or malfunction. This precaution will slow the rise in temperature within the compartment. If the door is not opened, frozen and fast-frozen foods will remain in their current state for approximately 9-14 hours.
Do not place full bottles in the freezer: they could easily burst because all liquids increase in volume when they freeze.

To cool drinks down quickly.
Thanks to the special **ICE PARTY** function, you will no longer have to deal with the problem of finding broken bottles placed to cool inside the freezer compartment (all liquids, upon freezing, expand and increase in volume). Once you have enabled this function, the appliance itself will inform you in the form of an alarm buzzer that the time has come to remove the bottle from the freezer compartment. To silence the alarm buzzer, just press the **SELECT** button **"D"**.
Do not forget to use the ergonomic bucket provided to store the bottle inside the freezer compartment; as well as accelerating the cooling process of the same, once it is time to serve it at the table, you can take it there easily thanks to the special handles and keep it cool at length at the table.
WARNING: always keep the bucket provided for the bottle inside the freezer compartment (even when you don't have bottles to cool); only this way can the low temperature of the liquid be guaranteed in a short amount of time.

Ice trays

This new concept of ice trays is an exclusive patent. The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater ergonomics and cleanliness and leaves more room free inside the drawers : the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

Instructions for use (Fig. 5)
Fill up the tray with water via the special hole up to the level indicated (MAX WATER LEVEL), taking care not to exceed it: inserting more water than is necessary will lead to the formation of ice which could obstruct the exit of the ice cubes.
If you have used an excessive amount of water, you will have to wait until the ice has melted, empty out the tray and re-fill it with water.
Once you have filled the ice tray up with water through the hole indicated, turn it by 90 °. Thanks to the connected compartments, the water fills up the special shapes, after which you can cover the hole up with the special cap and place the ice tray in the inner door of the freezer compartment.
Once the ice has formed, all you need to do is to knock the tray against a hard surface so that the ice cubes come away from their housing and come out of the same hole used to fill the tray with water. To make it easier for the ice cubes to come out, wet the outside of the tray.
WARNING: every time you fill up the ice tray with water , make sure that the same is completely empty and that there are no traces of ice left inside it.
The minimum time required for ice to form well is approximately 8 hours.

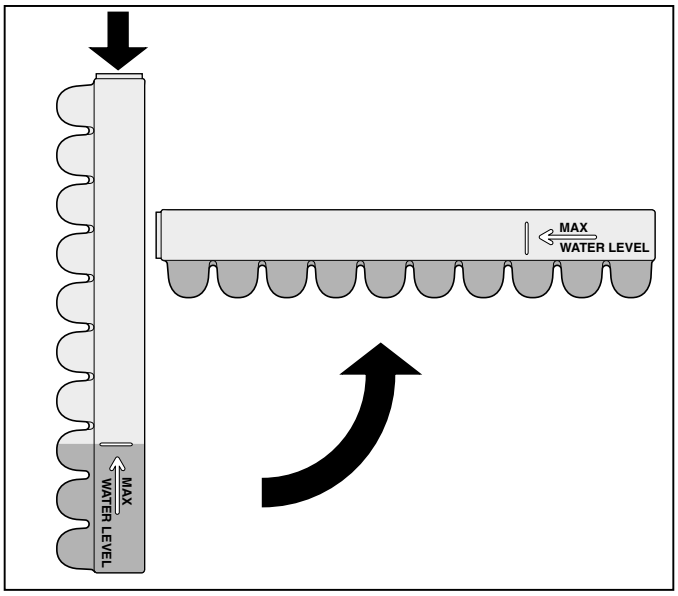


Fig. 5

Guide to Using the Freezer

Meat and Fish

Food	Wrapping	Tenderising (days)	Storage (months)	Thawing Time
Beef Roast	Tinfoil	2 / 3	9 / 10	Not required.
Lamb	Tinfoil	1 / 2	6	Not required.
Pork Roast	Tinfoil	1	6	Not required.
Veal Roast	Tinfoil	1	8	Not required.
Veal/Pork Chops	Each piece wrapped in cling wrap and then in tinfoil (4 to 6 slices)		6	Not required.
Veal/Lamb Cutlets	Each piece wrapped in cling wrap and then in tinfoil (4 to 6 slices)		6	Not required.
Minced Meat	In aluminium containers covered with cling wrap.	Freshly minced	2	Slowly in refrigerator.
Heart and Liver	Plastic Baggies		3	Not required.
Sausages	Cling Wrap or Tinfoil		2	As necessary.
Chicken and Turkey	Tinfoil	1 / 3	9	Very slowly in refrigerator.
Duck and Goose	Tinfoil	1 / 4	6	Very slowly in refrigerator.
Pheasant, Partrige and Wild Duck	Tinfoil	1 / 3	9	Very slowly in refrigerator.
Hare and Rabbit	Tinfoil	3 / 4	6	Very slowly in refrigerator.
Venison	Tinfoil or Cling Wrap	5 / 6	9	Very slowly in refrigerator.
Large Fish	Tinfoil or Cling Wrap		4 / 6	Very slowly in refrigerator.
Small Fish	Plastic Baggies		2 / 3	Not required.
Crustaceans	Plastic Baggies		3 / 6	Not required.
Shellfish	Store in salted water in aluminium containers or plastic containers.		3	Very slowly in refrigerator.
Boiled Fish	Tinfoil or Cling Wrap		12	In hot water.
Fried Fish	Plastic Baggies		4 / 6	Directly in pan.

Fruits and Vegetables

Food	Preparation	Blanching Time	Wrapping	Storage (months)	Thawing Time
Apples and Pears	Peel and cut into slices.	2'	In Containers (cover with syrup)	12	In refrigerator very slowly.
Apricots, Peaches, Cherries and Plums	Peel and pit.	1' / 2'	In Containers (cover with syrup)	12	In refrigerator very slowly.
Strawberries Blackberries and Raspberries	Rinse and fry.		In Containers (cover with sugar)	10 / 12	In refrigerator very slowly.
Cooked Fruit	Cut, cook and strain.		In Containers (add 10% sugar)	12	In refrigerator very slowly.
Fruit Juice	Wash, cut and crush.		In Containers (sugar to taste)	10 / 12	In refrigerator very slowly.
Cauliflower	Remove leaves, cut head into small pieces and blanch in water and a little lemon juice.	2'	Plastic Baggies	12	Not required.
Cabbage and Brussel Sprouts	Wash and cut into small pieces.	1' / 2'	Plastic Baggies	10 / 12	At room temperature.
Peas	Shell and wash.	2'	Plastic Baggies	12	Not required.
French Beans	Wash and slice if required.	2	Plastic Baggies	10 / 12	Not required.
Carrots, Peppers and Turnips	Peel, wash and slice if necessary.	3' / 4'	Plastic Baggies	12	Not required.
Mushrooms and Asparagus	Wash, peel and cut up.	3' / 4'	Plastic Baggies or Containers	6	At room temperature.
Spinach	Wash and mince.	2'	Plastic Baggies	12	At room temperature.
Vegetable for Soups	Wash and cut up in small pieces.	3'	Plastic Baggies or Containers	6 / 7	Not required.
Various Foods	**Preparation**	**Blanching Time**	**Wrapping**	**Storage (months)**	**Thawing time**
Bread			Plastic Baggies	4	At room temperature and in the oven.
Cakes			Plastic Baggies	6	About 10 minutes at room temperature, cook at 100/200°C.
Cream			Plastic Containers	6	At room temperature or in refrigerator.
Butter			In original wrapping or tinfoil	6	In refrigerator.
Boiled Food or Vegetable Soup			Plastic or Glass Containers	3 / 6	At room temperature or in hot water.
Eggs			Freeze without shells in small containers	10	At room temperature or in refrigerator.

Tips on Saving Energy

- Install the Appliance Correctly

This means that the appliance should be installed away from heat sources or direct sunlight in a well ventilated room.

THE ACTUAL ENERGY CONSUMPTION OF THE APPLIANCE DEPENDS ON THE WAY THE SAME IS USED AND ON ITS LOCATION.

The consumption tests were performed in 560mm deep column units, the most common installation setting for this appliance.

- Just the right cold

Setting internal temperatures that are too low will increase consumption levels.

- Do not Overfill

To conserve food properly, the cold air must circulate freely within the refrigerator. If it is overfilled, this will prevent proper air circulation, forcing the compressor to work continuously.

- Close the Doors

Open your refrigerator as little as possible because each time you do so you loose much of the cold air. To raise the temperature to the proper level again, the motor must work for a long time, consuming energy.

- Keep an Eye on the Seals

Keep the seals clean and make sure that they adhere well to the door. This alone will ensure that no cold air escapes.

- No Hot Foods

A hot pot or pan placed in the refrigerator immediately raises the temperature several degrees. Let hot cookware and food cool to ambient temperature before placing them in the refrigerator.

- Defrost the Freezer

Check the thickness of the frost on the walls of the freezer and immediately defrost it if the layer of frost is too thick. (see the section entitled, "Keeping your Appliance in Shape").

Alarm buzzers and visual warnings

Door open alarm

Should the refrigerator door be left open for more than two minutes, the lamp inside the compartment will begin to flash; after a few seconds, an alarm buzzer is sounded. To silence this buzzer, just shut the door or press the **SELECT** button **"D"**. Should the door remain open for more than 4 minutes, the lamp will flash more rapidly.

Abnormal freezer heating alarm

1. To signal an excessive heating on the part of the freezer (e.g. momentary power failure), a buzzer will sound and a message comes up on the display (**A1**) to signal the dangerous heating of the compartment. To prevent food from refreezing, the freezer will try to maintain a temperature of 0°C, thus allowing you to use up the food within 24 hours or to cook them and then refreeze them. You can turn the buzzer off simply by pressing the **SELECT** button **"D"**.
To return to normal operation and cancel the message from the display, you need to turn the appliance off and on again, turning the appliance ON/OFF knob **"B"**.

2. If the temperature inside the freezer continues to rise to excessively high values, the buzzer will sound yet again and another message (**A2**) will come up on the display to signal the dangerous state of overheating. We recommend you check the conditions of the food, as it may be necessary to throw it away. In all cases, food should not be refrozen unless you cook it first. To prevent food from refreezing, the freezer will try to maintain a temperature of 0°C. The buzzer can be turned off by simply pressing the **SELECT** button **"D"**. To return to normal operation and cancel the message from the display, you need to turn the appliance off and on again, turning the appliance ON/OFF knob **"B"**.

Keeping Your Appliance in Shape

Before proceeding with any cleaning or defrosting operations, disconnect the appliance from the electricity mains (by setting the appliance ON/OFF knob "B" to the OFF position and then unplugging it). Should you fail to do this, the appliance may go into alarm mode. WARNING: this alarm is not a sign of any anomaly. To return to normal operating mode, turn the appliance off and back on again by turning the appliance ON/OFF knob "B".

Defrosting

WARNING: do not damage the refrigeration circuit. Do not use mechanical devices or other tools to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer.

How to Defrost the Refrigerator

This appliance defrosts automatically, and the water is ducted to the back of the appliance by a special outlet (fig. 6) where the heat produced by the compressor makes it evaporate. The only operation to be performed on a regular basis is to control that the outlet water flows freely. Clean the outlet hole with the special cleaning brush.

How to defrost the freezer compartment

- Remove the frost from time to time with the aid of the special scraper provided (do not use knives or metal objects).
- If the frost is more than 5 mm thick, then you must defrost the freezer completely. Proceed as follows: one day before enabling the **SUPER FREEZE** function in the 24-hour mode; it helps give the food a healthy extra "**cold shock**". After 24 hours, the freezing function is automatically disabled but you can disable it yourself. Turn the appliance off by turning the appliance ON/OFF knob **"B"**. **WARNING:** this operation switches off the whole appliance (including the fridge compartment).

Wrap all frozen foods in newspaper and place them either in another refrigerator or in a cool place. Leave the door open, so as to allow all the frost to melt completely, helping it along with containers filled with lukewarm water.

The unit is provided with a system which allows the defrost water to be collected in a container to be placed beneath the unit (proceed as illustrated in fig. 7).

Clean and dry thoroughly before restarting the appliance. **Remember that the motor will not start immediately, but rather after approximately 8 minutes.**

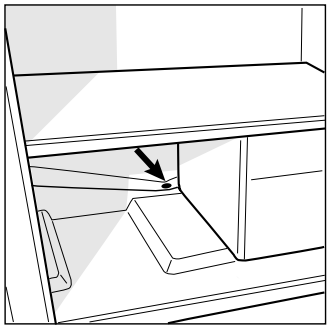


Fig. 6

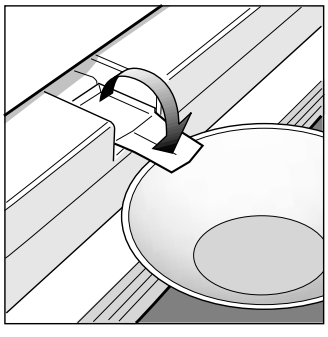


Fig. 7

HOLIDAY FUNCTION. Mould and bad odours forming inside your unused fridge when you go on holiday need no longer be a problem: just enable the Holiday function (from the display). This way, with limited energy consumption, the temperature of the refrigerator compartment is kept at around 12°C (you can store your make-up and beauty products in it, for example) and the freezer is operated at its minimum setting, which is essential for food preservation.

Cleaning and maintenance of the parts

Before you clean the refrigerator, turn the appliance ON/OFF knob "B" to the OFF setting; only unplug the appliance once the word OFF is displayed in both the fridge and freezer compartments.

- Your appliance is manufactured with hygienic odourless materials. To preserve these characteristics, always use sealed containers for strong smelling foods to avoid the formation of odours that are difficult to remove.
- Use only a water and bicarbonate solution: Clean the internal and exterior of your appliance with a sponge soaked with a warm water and sodium bicarbonate solution, which is also a good disinfectant. If you do not have any sodium bicarbonate at home, use neutral detergent.
- What not to use: Do not use abrasive detergents, bleach or detergents containing ammonia. Never use solvent based products.
- All the removable parts can be cleaned by soaking in hot soapy water or detergent. Remember to dry thoroughly before replacing them.
- When the appliance is left unused for an extended amount of time. If you decide to switch your appliance off during the summer months, clean it on the inside and leave the doors open.
- Replacing the light bulb.

When replacing the light of the refrigerator compartment unplug the unit from the power supply and chang the used lamp with another one of not more than 15 W.

For access ti lamp "**A**", remove the centre screw "**B**" at the back of the lamp cover, as indicated in fig. 8.

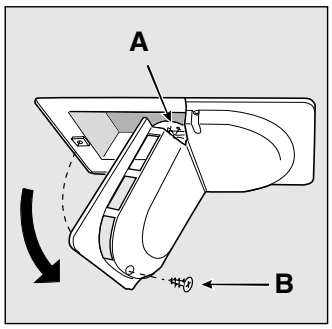


Fig. 8

Is There a Problem?

The display is completely switched off

Have you checked whether:

- The main switch for the electricity to the apartment or home has been turned off;
- The plug is properly inserted in the outlet;
- The outlet is adequate; try inserting the plug into another outlet in the room.

The motor does not start

Have you checked whether:

- 8 minutes have passed since you switched the appliance on?
  This model is in fact provided with a motor protection control system which means that it will only start approximately 8 minutes after being switched on.
- the DEMO mode has been enabled? (see page 16)

The refrigerator and the freezer do not cool properly.

Have you checked whether:

- The doors do not close well or the seals are faulty;
- The doors are left open too long;
- The thermostat knob is not on the proper setting;
- The refrigerator or freezer is overfilled.

The food inside the refrigerator is freezing too much

Have you checked whether:

- the temperature setting is too low (or not the best);
- The food is in contact with the back wall - which is the coldest part.

The motor runs constantly

Have you checked whether:

- the **SUPER COOL** and/or **SUPER FREEZE** and/or **ICE PARTY** functions are enabled;
- the doors have been open continuously;
- The ambient temperature is too high;

The appliance makes too much noise.

The gas refrigerant produces a slight noise even when the compressor is not running (this is not a defect).

Have you checked whether:

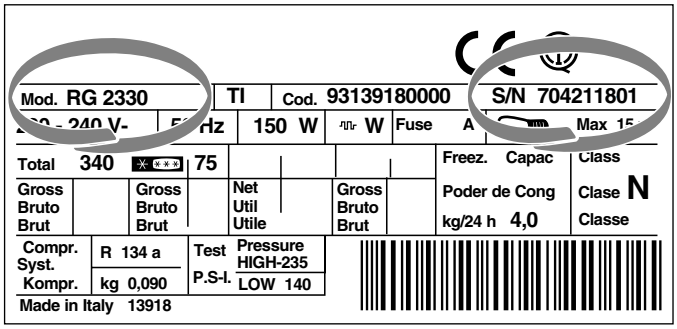
- The refrigerator is level.
- The appliance was installed between cabinets or objects that vibrate and make noise.

There is water on the bottom of the refrigerator.

Have you checked whether:

- The hole for draining the water from the frost is clogged.

If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre and inform them of: the type of problem, the abbreviation of the model name (Mod.) and the relative numbers (S/N) written on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper (see example in the figure below).



Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

La seguridad, una buena costumbre

ATENCIÓN
Lea atentamente las advertencias contenidas en este folleto, pues le proporcionará importantes indicaciones sobre la seguridad de la instalación, de uso y de mantenimiento.
Este aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad, cuyo objeto es proteger al consumidor.
Ha obtenido además la marca IMQ, otorgada por los técnicos del Instituto Italiano de Calidad, solo a los aparatos que cumplen las normas del CEI (Comité Electrotécnico Italiano)
- El fabricante se reserva el derecho de alterar las características de los modelos sín previo avise.
- Algunos modelos pueden no disposer de todos los accesorios indicados

1. Este aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está al resguardo de un cobertizo; es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
2. Lo deben usar solamente los adultos y exclusivamente para conservar y congelar alimentos siguiendo las instrucciones de uso escritas en este manual.
3. No tocar ni maniobrar nunca el aparato con los pies desnudos o con las manos o pies mojados.
4. No se aconseja usar prolongaciones o enchufes múltiples. Si el refrigerador se instala entre muebles, controlar que el cable no sufra pliegues o compresiones peligrosas.
5. No tirar nunca del cable o del refrigerador para desconectar la clavija de la toma de corriente de la pared: es muy peligroso.
6. No tocar las partes internas refrigerantes, sobre todo con las manos mojadas, ya que se pueden quemar o herir. No introducir en la boca cubitos de hielo apenas secados del congelador ya que se corre el riesgo de quemaduras.
7. No realice ni la limpieza ni el mantenimiento sin haber desconectado primero el aparato; en efecto, para eliminar todo contacto eléctrico no basta colocar la perilla ON/OFF del aparato, en OFF.
8. Antes de hacer retirar el refrigerador anterior, poner fuera de uso su eventual cerradura para evitar que los niños, jugando, puedan quedar encerrados dentro del aparato.
9. En caso de avería, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar el capítulo "Algunos problemas" para verificar si es posible eliminar el eventual inconveniente. No intentar reparar la avería tratando de acceder a las partes internas.
10. Cuando se deba sustituir el cable de alimentación, dirigirse a nuestros Centros de Asistencia. En algunos casos las conexiones se realizan con terminales especiales, en otros casos es necesario el uso de una herramienta especial para acceder a las conexiones.
11. No use aparatos eléctricos dentro del compartimiento conservador de alimentos si los mismos no son del tipo recomendado por el fabricante.
12. Al finalizar la vida funcional del aparato – que contiene gas ciclopentano en la espuma aislante y eventualmente gas R600a (isobutano) en el circuito refrigerante – el mismo se deberá asegurar contra pérdidas antes de enviarlo al basurero. Para esta operación dirigirse al comerciante o al Ente Local encargado.

Instalación

Para garantizar un buen funcionamiento y un mínimo consumo de electricidad es importante que la instalación se realice correctamente.

La aireación
El compresor y el condensador emiten calor y por ello requieren una buena aireación. No son adecuados los ambientes con poca ventilación. Por lo tanto, el aparato se debe instalar en un ambiente que posea una apertura (ventana o puertaventana) que asegure el necesario intercambio de aire. Y que no sea demasiado húmedo.
Tener cuidado, durante la instalación, de no cubrir u obstruir las rejillas que permiten la buena ventilación del aparato.

Lejos del calor
Evitar colocar el aparato en un lugar expuesto directamente a la luz solar, junto a la cocina eléctrica o similares.

Conexión eléctrica y toma de tierra
Antes de proceder a la conexión eléctrica, controlar que el voltaje indicado en la placa de características, colocada abajo y a la izquierda junto al recipiente para verduras, corresponda con la de la instalación de su casa, y que la toma de corriente posea una regular toma de tierra, de acuerdo a lo prescripto por la ley sobre la seguridad de las instalaciones 46/90. Si no existe la toma de tierra, el Fabricante declina toda responsabilidad. No usar tomas múltiples o adaptadores.
Coloque el aparato de modo tal que se pueda acceder fácilmente al toma al cual está conectado.

¿La potencia es insuficiente?
La toma de corriente eléctrica debe ser capaz de soportar la carga máxima de potencia del aparato, indicada en la placa de características ubicada abajo y a la izquierda junto al recipiente de verduras.

Antes de conectarlo eléctricamente
Después del transporte, colocar el aparato verticalmente y esperar 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la toma de corriente, para permitir un correcto funcionamiento.

Visto de cerca

A Balconcito extraible con tapa, con huevera y recipiente para manteca

B Balconcito extraible portaobjetos

C Espacio para una botlla de 2 litros

D Balconcito para botellas

E Sistema "drain" para la eliminación del agua de descongelación

F Espacios para la conservación

G Cubetas para la producción de hielo

H Espacios utilizables para la congelación y la conservación

I Display

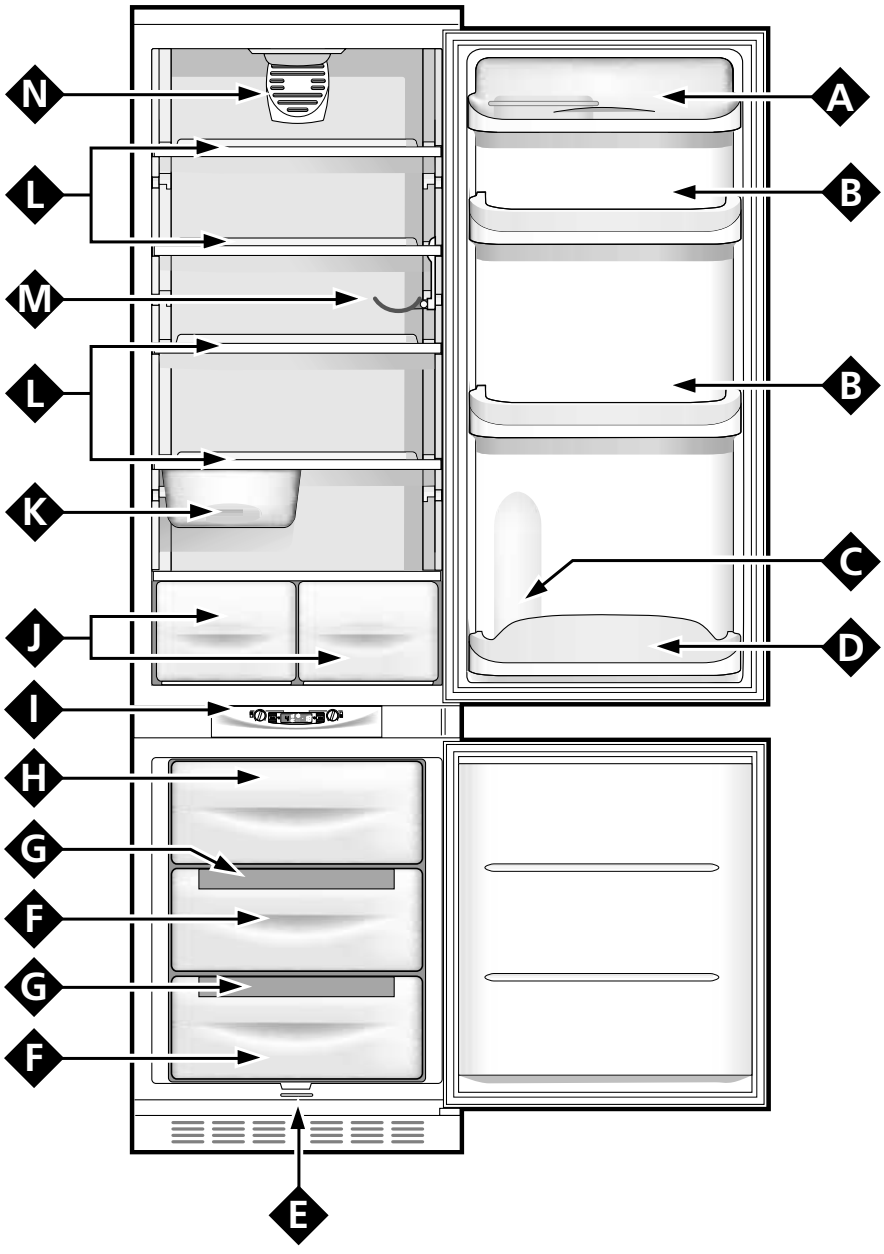
J Cajones para la fruta y la verdura

K Cajón para carne y queso

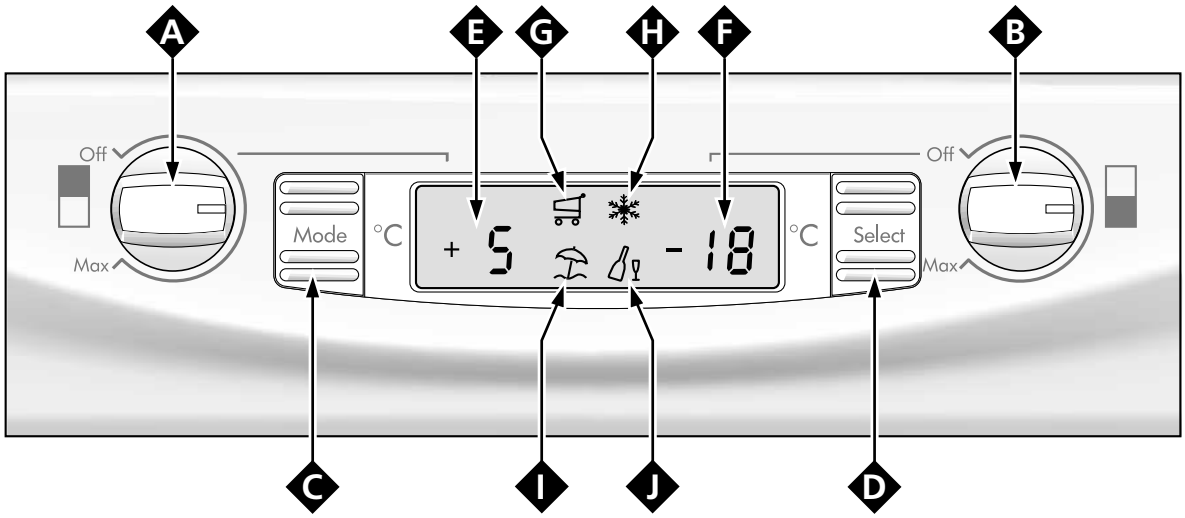
L Pisos extraibles y de altura regulable

M Portabotellas volcable

N "A.I.R. System" (Ariston Integrated Refrigeration)



El Display



A Perilla del refrigerador

Administra el encendido y apagado del compartimiento refrigerador y permite fijar las correspondientes temperaturas de funcionamiento.

B Perilla del congelador y ON/OFF del aparato

Administra el encendido y apagado de todo el aparato y permite fijar las temperaturas de funcionamiento del compartimiento congelador.

C Botón MODE

Permite el desplazamiento en el display para llegar a las distintas opciones/funciones y el pagado de las alarmas sonoras

D Botón SELECT

Permite seleccionar y anular la selección de las distintas funciones y el apagado de las alarmas sonoras.

E Configuración del compartimiento refrigerador

Visualiza la temperatura fijada en el refrigerador y el estado de OFF del compartimiento refrigerador (palabra OFF activa).

F Configuración del compartimiento congelador

Visualiza la temperatura fijada en el congelador y el estado de OFF del aparato (palabra OFF activa).

G Función SUPER COOL

Visualiza el estado (desactivado, seleccionado o activado) de la función SUPER COOL (enfriamiento rápido del compartimiento refrigerador)

H Función SUPER FREEZE

Visualiza el estado (desactivado, seleccionado o activado) de la función SUPER FREEZE (congelamiento rápido)

I Función HOLIDAY

Visualiza el estado (desactivado, seleccionado o activado) de la función HOLIDAY (temperaturas óptimas con consumos mínimos en el caso de largas ausencias).

J Función ICE PARTY

Visualiza el estado (desactivado, seleccionado o activado) de la función ICE PARTY (ENFRIAMIENTO RÁPIDO BOTELLA) (la máxima rapidez para enfriar una botella caliente y servirla en la mesa con el cubo adecuado para mantener la temperatura alcanzada)

Cómo poner en marcha el combinado

ATENCIÓN
Después del transporte, para permitir un correcto funcionamiento, colocar el aparato en posición vertical y esperar unas 3 horas antes de conectarlo a la toma de corriente. Antes de introducir alimentos en el frigorífico, limpie bien su interior con agua templada y bicarbonato.

Tiempo de protección del motor
Este modelo posee un control de protección contra sobrecargas, por lo tanto, si después que el usuario lo ha apagado, el compresor no arranca inmediatamente, no se preocupe porque se activará automáticamente después de 8 minutos aproximadamente.
Después de haber enchufado el aparato verifique que el display esté encendido.

Compartimiento congelador
Cuando se enciende el aparato (girar la perilla **ON/OFF** "**B**" del aparato hasta fijar la temperatura de funcionamiento deseada en el congelador), se aconseja activar la función **SUPER FREEZE** para acelerar el enfriamiento del compartimiento; cuando este último haya alcanzado su temperatura óptima, la función se desactivará y se podrán introducir en el congelador los alimentos.

Compartimiento refrigerador
Cuando se enciende el compartimiento refrigerador (girar la perilla "**A**" hasta fijar la temperatura de funcionamiento deseada en el compartimiento refrigerador) se aconseja activar la función **SUPER COOL** para acelerar el enfriamiento del compartimiento: después de algunas horas podrá colocar los alimentos en el refrigerador.

Cómo moverse en el display

Selección de las temperaturas:
Si el compartimiento en cuestión está apagado, en el espacio correspondiente de comunicación en el display (E para el refrigerador y **F** para el congelador) aparecerá la palabra **OFF**. Si, en cambio, el compartimiento está encendido, aparecerán las temperaturas seleccionadas en ese momento. Para modificarlas, utilice directamente la perilla correspondiente al compartimiento en cuestión (A para el refrigerador y **B** para el congelador).
Las temperaturas que se pueden fijar para el compartimiento refrigerador van desde **+2°C** a **+8°C**, mientras que para el compartimiento congelador van desde **-18°C** a **-26°C**. Los aumentos o disminuciones posibles son siempre de **1°C**.
Cuando se activa la función **HOLIDAY** no se pueden realizar regulaciones de temperatura, pero el aparato se coloca automáticamente en la regulación óptima para la situación: **+12°C** para el compartimiento refrigerador (si está activo) y **-18°C** para el compartimiento congelador.

Administración de las funciones:
Símbolo de la función en el normal funcionamiento.

Función seleccionada (contorno centelleante).

Función activada (contorno encendido)

Activación/desactivación de las funciones
Pulse el botón **MODE "C"** las veces que sea necesario para hacer centellear el símbolo de la función con la cual se desea trabajar: esto indica que la función ha sido seleccionada y está lista para ser activada o desactivada. A partir de ese momento, se puede administrar la función utilizando el botón **SELECT "D"** para activarla o desactivarla.
NOTA: si no se confirma pulsando el botón **SELECT** dentro de los cinco segundos de la última acción en el display, este último volverá a visualizar la función como estaba configurada precedentemente para indicar que no se ha producido ninguna modificación.
La función **SUPER COOL** está ligada al compartimiento refrigerador y cuando el mismo está apagado, no se permitirá ninguna acción sobre ella; otras, en cambio, tienen un funcionamiento que puede crear conflictos (por ejemplo: cuando se activan simultáneamente las funciones **HOLIDAY** y **SUPER FREEZE** …), en este caso se tiene en cuenta una prioridad ya establecida para ayudarle en la administración del aparato.
La función **SUPER FREEZE** prevé dos modalidades de activación (véase el párrafo correspondiente a la administración del compartimiento congelador).

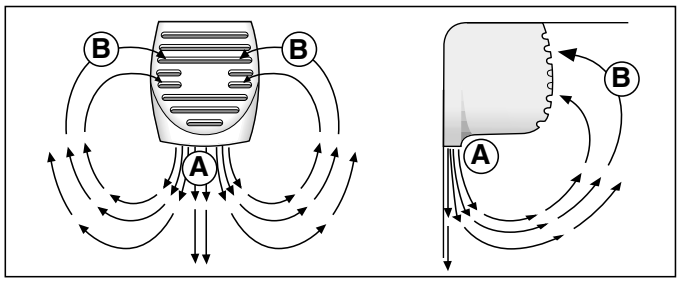
Activación/desactivación de la modalidad DEMO:
Para hacer una demostración del funcionamiento del display manteniendo el producto apagado, se puede activar la modalidad **DEMO**.

Activación:
- coloque la perilla de la temperatura del freezer en **0**;
- mantenga presionados los dos botones "**Select**" y "**Mode**" durante 5 segundos aproximadamente, hasta que escuche un sonido y centelleen las dos palabras "**OFF**" y "**OFF**" en el display; estas palabras centellean durante todo el tiempo en el que la función **DEMO** esté activa.

Desactivación:
- coloque la perilla de la temperatura del freezer en **0**;
- mantenga presionados los dos botones "**Select**" y "**Mode**" durante 5 segundos aproximadamente, hasta que escuche un sonido y las dos palabras "**OFF**" y "**OFF**" en el display dejen de centellear.

Como utilizar lo mejor posible la sección nevera

La temperatura dentro del refrigerador se regula automáticamente en base a la selección realizada a través del display.
Se aconseja, siempre, una posición intermedia (es. +5°C).
La sección frigorífica se su aparato está dotada de un dispositivo de "**A.I.R. System**" (Ariston Integrated Refrigeration) que permite una óptima conservación de los alimentos y un simplificado del aparato gracias a:
- una restablecimiento veloz de la temperatura: después de la apertura de las puertas, las temperaturas alcanzan valores óptimos rápidamente, se logra así una mejor conservación.
- Una distribución homogénea de la temperatura que permite colocar los alimentos en cualquier estante.
- Un grado de humidad más alto para una conservación más larga de los alimentos.



A - Aire expulsado que se enfría en contacto con la pared enfriadora
B - Aire más caliente aspirado

Cuando el compartimiento del refrigerador se llena después de una gran compra, utilice la función **SUPER COOl** "**J**" (ver el párrafo "Cómo moverse en el display") para alcanzar rápidamente una condición óptima de funcionamiento. Una vez transcurrido el tiempo necesario, la función se desactiva automáticamente.
Siga atentamente nuestros consejos sobre la duración máxima de conservación: ningún alimento, ni aún el más fresco, se mantiene inalterable durante mucho tiempo.
Contrariamente a lo que suele creerse, los alimentos cocinados no se conservan más tiempo que los crudos.
La sección nevera está dotada de prácticos estantes extraíbles (Fig. 1) y regulables en altura gracias a las guías correspondientes. Por ello es posible introducir también grandes recipientes y alimentos de dimensiones notables

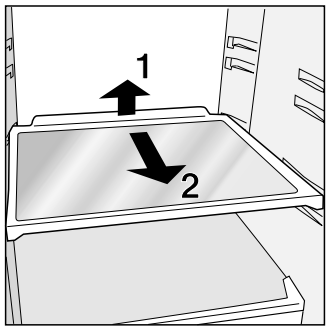


Fig. 1

Introduzca sólo alimentos fríos o, como máximo, apenas tibios, evitando colocar alimentos calientes: ellos alzarían inmediatamente la temperatura interna obligando al compresor a realizar un mayor trabajo que desperdiciaría tanta energía eléctrica.
No introduzca líquidos en recipientes destapados, pues aumentaría así la humedad en el interior del frigorífico y, por consiguiente, la formación de escarcha.
Para utilizar el recipiente para fiambres/quesos suspendido, se debe extraer del estante. El mismo, para optimizar el espacio de acuerdo a las necesidades, se puede desplazar en sentido lateral (Fig. 2).
El portabotellas lateral se utiliza ya sea para colocar botellas (Fig. 3) como para varias latitas (2-4) colocadas horizontalmente (Fig 4). Si no se utilizara, es posible cerrar el portabotellas/latitas y tener así más espacio disponible dentro del refrigerador.

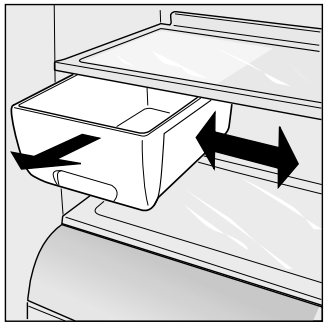


Fig. 2

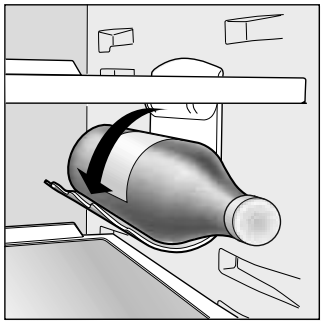


Fig. 3

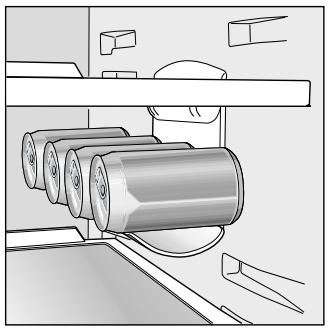


Fig. 4

Como utilizar lo mejor posible la sección congelador

Para la preparación de alimentos a congelar, consultar un manual especializado.
No congele de nuevo un alimento descongelado, aunque sólo sea parcialmente: cocínelo para consumirlo (en 24 horas) o para volverlo a congelar.
Los alimentos frescos a congelar no deben ser colocados en contacto con aquellos ya congelados, sino que se deben ubicar en el compartimiento superior "**H**", donde la temperatura desciende por debajo de los -18°C que es la temperatura ideal para congelar bien los alimentos. No olvide que la buena conservación de los alimentos congelados depende de la velocidad de congelación.
Congele únicamente la cantidad en kg indicada en la placa de características que encontrará a la izquierda del cajón para frutas y verduras.
La primera vez que lo utilice, o cuando el congelador haya estado inactivo, haga funcionar al máximo el aparato
Cuando el aparato está ya en marcha el congelamiento puede ser realizado de dos modos:
1. Para pequeñas cantidades, inferiores a la capacidad máxima indicada en la placa de características (ubicada abajo a la izquierda, al lado del recipiente para verduras), active desde el display la función **SUPER FREEZE** en su modalidad "24 horas" e introduzca los alimentos que debe congelar. Para activar la función, pulse el botón **MODE "C"** las veces que sea necesario para hacer centellear el símbolo del **SUPER FREEZE** y, luego, pulse el botón **SELECT "B"** para activar la función . Pasadas las 24 horas, o una vez alcanzada la temperatura óptima, la función de congelamiento rápido se desactiva automáticamente.
2. Cuando se deben congelar grandes cantidades de alimentos (hasta la carga máxima indicada en la placa de características ubicada abajo a la izquierda, al lado del recipiente para verduras) active desde el display la función **SUPER FREEZE** en su modalidad "48 horas". Para activar la función pulse el botón **MODE "C"** las veces que sea necesario para hacer centellear el símbolo del **SUPER FREEZE** y, luego, mantenga presionado durante más de tres segundos el botón **SELECT "B"** para activar la función (el símbolo comienza a centellear lentamente).
Pasadas otras 24 horas, la función se desactivará automáticamente.
Durante la congelación, evite abrir la puerta del congelador.
Para conseguir una conservación y una descongelación óptimas, se aconseja repartir los alimentos en pequeñas cantidades, así se congelarán rápidamente y de forma homogénea. Indique en los envases su contenido y la fecha de congelación.
Con la finalidad de obtener un mayor espacio en el compartimiento del congelador, se puede extraer el cajón central, colocando los alimentos directamente en el estante.
Después de realizar la carga, verifique, que la puerta cierre correctamente.
No abra la puerta del congelador en caso de interrupción del suministro eléctrico o de avería: así retrasará la elevación de la temperatura en su interior y los congelados se conservarán sin alteraciones de 9 a 14 horas.
No introduzca en el congelador botellas llenas: podrían romperse, ya que todos los líquidos al congelarse aumentan de volumen.

Para enfriar rápidamente las bebidas.
Gracias a la función especial **ICE PARTY (ENFRIAMIENTO RÁPIDO BOTELLA)** no volverá a tener el problema de encontrar rotas las botellas puestas a enfriar en el compartimiento congelador (en efecto, todos los líquidos, al congelarse, aumentan su volumen). Activando esta función, será el aparato mismo que le avisará con una señal sonora, que ha llegado el momento de quitar la botella del compartimiento congelador. Para silenciar la alarma sonora basta pulsar el botón **SELECT "D"**. No olvide utilizar el ergonómico cubo suministrado con el equipo para colocar la botella en el congelador; ya que además de acelerar el enfriamiento de la misma, Ud. podrá, llegado el momento de servir la bebida, transportarla fácilmente gracias a sus asas y mantenerla fría por mucho tiempo ya en la mesa.
ATENCIÓN: mantenga siempre el cubo para la botella, suministrado con el equipo, dentro del compartimiento del congelador (aún cuando no tenga botellas que enfriar); sólo así se garantiza la baja temperatura del líquido en tiempo breve.

Cubetas de hielo

Este nuevo concepto de cubetas de hielo, es una patente exclusiva. El hecho de estar ubicadas en la parte superior de los cajones del freezer asegura una mayor ergonomía, limpieza y más espacio en los cajones: el hielo no está más en contacto con los alimentos ubicados en el congelador; además se evita el goteo de agua en el momento de la carga (se suministra también la tapa para cerrar el orificio después de la operación de carga de agua).

Modo de uso (Fig. 5)
Llene la cubeta con agua a través del orificio correspondiente hasta el nivel indicado (MAX WATER LEVEL), teniendo cuidado de no superarlo: la introducción de agua en cantidad superior a la necesaria, provocará una formación de hielo tal que podría obstaculizar la salida de los cubitos.
Si se ha introducido una cantidad excesiva de líquido, se deberá esperar que el hielo se derrita, vaciar la cubeta, y repetir la operación de llenado
Una vez efectuada la operación de carga a través del orificio indicado, gire la cubeta 90 °. Por el principio de vasos comunicantes, el agua llena las distintas formas de la cubeta, después de lo cual, se podrá cerrar el orificio con el tapón correspondiente y colocar la cubeta en la contrapuerta.
Después que se formó el hielo, bastará golpear la cubeta sobre una superficie dura para que los cubitos se despeguen de sus alojamientos y puedan salir por el mismo orificio por el cual se ha introducido el agua. Para facilitar la salida de los cubitos, vierta agua en el exterior de la cubeta.
ATENCIÓN: cada vez que efectúa la carga con agua, verifique que la cubeta esté completamente vacía y que no hayan quedado residuos de hielo.
El tiempo mínimo necesario para una mejor formación de hielo es de aproximadamente 8 horas.

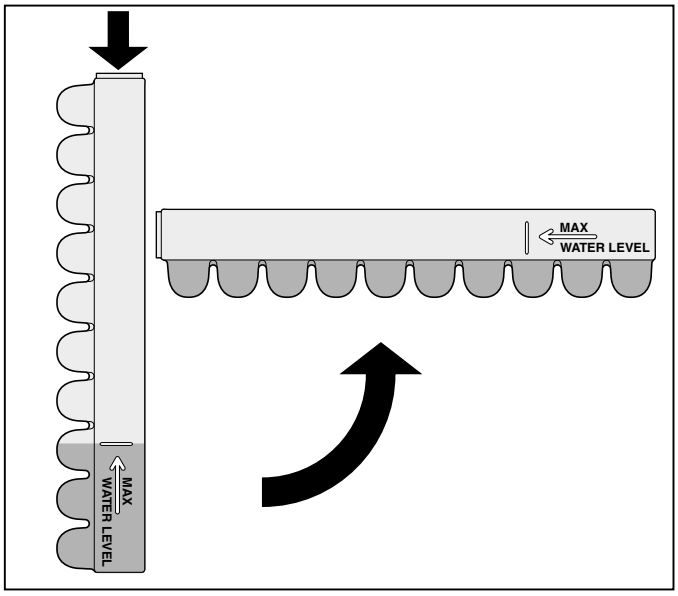


Fig. 5

Guía para el uso del compartimiento congelador

Carnes y pescados

Tipo	Confección	Macerado de la carne (dias)	Duración (meses)	Descongelación
Asado y cocido de novillo	Envuelto en hojas de aluminio	2 / 3	9 / 10	No necesario
Cordero	Envuelto en hojas de aluminio	1 / 2	6	No necesario
Asado de cerdo	Envuelto en hojas de aluminio	1	6	No necesario
Asado y cocido de ternera	Envuelto en hojas de aluminio	1	8	No necesario
Bistec de cerdo	Cada loncha tiene que ser envuelta en politeno y luego en hojas de aluminio en número de 4-5		6	No necesario
Lonchas y costillas de cordero o novillo	Cada lonchaa tiene que ser envuelta en politeno y luego en hojas de aluminio en número de 4-5		6	No necesario
Carne picada	En recipientes de aluminio cubierto con politeno	Fresquísima	2	Lentamente en frigorífico
Corazón y hígado	En bolsitas de politeno		3	No necesario
Salchichas	En hojas de politeno o aluminio		2	Según el empleo
Pollos y pavos	Envuelto en hojas de aluminio	1 / 3	9	Lentamente en frigorífico
Patos y gansos	En hojas de aluminio	1 / 4	6	Lentamente en frigorífico
Patos salvajes, faisanes y perdices	En hojas de aluminio	1 / 3	9	Lentamente en frigorífico
Conejos y liebres	En hojas de aluminio	3 / 4	6	Lentamente en frigorífico
Ciervo y corzo	En hojas de aluminio o politeno	5 / 6	9	Lentamente en frigorífico
Pescados muy grandes	En hojas de aluminio o politeno		4 / 6	Lentamente en frigorífico
Pescados pequeños	En sobres de politeno		2 / 3	No necesario
Mariscosos	En sobres de politeno		3 / 6	No necesario
Moluscos	En recipientes de aluminio o plástico cubiertos con agua y sal		3	
Pescados cocidos	En hojas de aluminio o politeno		12	En agua caliente
Pescados fritos	En sobres de politeno		4 / 6	Directamente en la sartén

Fruta y verdura

Tipo	Confección	Cocci-ón	Confección	Duración (meses)	Descongelación
Manzanas y peras	Pelar y cortar en pedacitos	2’	En recipientes, cubiertos de almíbar	12	Lentamente en frigorífico
Albaricoques, melocotones, cerezas y ciruelas	Deshuesar y pelar	1' / 2'	En recipientes, cubiertos de almíbar	12	Lentamente en frigorífico
Fresas, moras y arándanos	Limpiar, lavar y dejar secar		En recipientes, cubiertos de azúcar	10 / 12	Lentamente en frigorífico
Fruta cocida	Cortar, cocinar y tamizar		En recipientes, agregar el 10% de azúcar	12	Lentamente en frigorífico
Jugos de fruta	Lavar, cortar y aplastar		En recipientes, azúcar según los gustos	10 / 12	Lentamente en frigorífico
Coliflores	Partir y calentar en agua y jugo de limón	2'	En bolsitas de politeno	12	No necesario
Coles y coles de Bruselas	Limpiar y lavar (partir)	1' / 2'	En bolsitas de politeno	10 / 12	A temperatura ambiente
Guisantes	Pelar y lavar	2'	En bolsitas de politeno	12	No necesario
Judías verdes	Lavar y cortar en pedacitos	2	En bolsitas de politeno	10 / 12	No necesario
Zanahorias, pimientos y nabos	Cortar en rebanadas, pelar y lavar	3' / 4'	En bolsitas de politeno	12	No necesario
Setas y espárragos	Lavar y cortar	3' / 4'	En bolsitas o recipientes	6	A temperatura ambiente
Espinacas	Lavar y desmenuzar	2'	En bolsitas de politeno	12	A temperatura ambiente
Verduras varias para sopa	Lavar y cortar en pedacitos	3'	En bolsitas en pequeñas porciones	6 / 7	A temperatura ambiente
Tipo	**Confección**	**Scott-atura**	**Confección**	**Duración (meses)**	**Descongelación**
Pan			En bolsitas de politeno	4	A temperatura ambiente y en el horno
Tortas			En hojas de politeno	6	A temperatura ambiente y cocer a 100/200°C
Nata			En recipientes de plástico	6	A temperatura ambiente o en el frigorífico
Mantequilla			En el envoltorio original y en aluminio	6	En frigorífico
Comidas cocidas, sopa de legumbres			Divididos en recipientes de plástico o vidrio	3 / 6	A temperatura ambiente o en agua caliente
Huevos			Congelar sin cáscara en pequeños recipientes	10	A temperatura ambiente o en el frigorífico

Consejos para ahorrar

- Instalarlo bien
O sea lejos de fuentes de calor, de la luz directa del sol, en un ambiente bien aireado y con las distancias indicadas en el párrafo "Instalación/La aireación".

EL CONSUMO DE ENERGÍA EFECTIVO DEPENDE DEL MODO EN QUE SE UTILIZA EL APARATO Y DEL LUGAR EN EL QUE SE INSTALA.
Las pruebas de consumo se realizaron en columnas de 560mm. de profundidad que es la forma más común de instalación

- El frío justo
La selección de temperaturas internas demasiado bajas, hace aumentar el consumo.

- No llene demasiado el aparato.
Para conservar bien los alimentos, el frío debe circular libremente en el interior del frigorífico. Si lo llena demasiado, impedirá la circulación, y el compresor tendrá que trabajar de forma continuada.

- Mantenga la puerta cerrada.
Abra el combinado lo menos posible, porque cada vez que lo haga se escapará parte del aire frío. Para restablecer la temperatura, el motor tendrá que trabajar mucho tiempo y consumirá mucha energía.

- Preste atención a las juntas.
Vigile que las juntas permanezcan elásticas y limpias, para que se adhieran bien a las puertas y no dejen escapar ni siquiera un poco de frío.

- No introduzca alimentos calientes.
La introducción de una olla caliente en el frigorífico eleva de inmediato la temperatura varios grados, déjela enfriar a temperatura ambiente antes de introducirla en el frigorífico.

- Nada de escarcha.
Vigile el grosor de la capa de escarcha en las paredes del congelador y, si se ha hecho demasiado gruesa, proceda inmediatamente al descarche (véase más adelante: "Cómo mantenerlo en buen estado")

Alarmas sonoras y visuales

Alarma por la puerta abierta

Si la puerta del refrigerador permanece abierta por más de dos minutos, la lámpara de iluminación interna comienza a centellear; después de algunos segundos se emite una señal sonora que se puede silenciar cerrando la puerta o pulsando el botón **SELECT "D"**. Si la puerta permanece abierta más de 4 minutos, la lámpara comienza a centellear más velozmente.

Alarma por calentamiento anómalo del congelador

1. Para indicar un excesivo calentamiento del congelador (por ej. una momentánea interrupción de corriente) se emite una señal acústica y aparece un mensaje en el display (**A1**) para indicar un peligroso calentamiento. Para no volver a congelar los alimentos, el congelador se mantendrá a una temperatura de alrededor de 0°C, permitiéndole consumirlos dentro de las 24 horas o volver a congelarlos, previa cocción. Se puede silenciar la señal sonora simplemente pulsando el botón **SELECT "D"**.
Para volver al normal funcionamiento y borrar el mensaje en el display se deberá apagar el aparato y volver a encenderlo, utilizando la perilla **ON/OFF "B"** del aparato.

2. Si la temperatura continúa aumentando hacia valores excesivamente altos, se emite nuevamente la señal sonora y aparece otro mensaje en el display (**A2**) para indicar el excesivo calentamiento. Es aconsejable verificar el estado de los alimentos porque podría ser necesario tirarlos. Cualquiera sea el caso, los alimentos no se deben volver a congelar, si no se cocinan primero. Para no volver a congelar los alimentos, el congelador se mantendrá a una temperatura de alrededor de 0°C. Se puede silenciar la señal sonora simplemente pulsando el botón **SELECT "D"**.
Para volver al normal funcionamiento y borrar el mensaje en el display se deberá apagar el aparato y volver a encenderlo, utilizando la perilla **ON/OFF "B"** del aparato.

Cómo mantenerlo en buen estado

Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o descongelación, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica (gire la perilla ON/OFF del aparato "B" hasta la posición OFF y luego desenchúfelo). Si dicho procedimiento no se realizara, se podría producir una situación de alarma. ATENCIÓN: dicha alarma no es síntoma de anomalía. Para restablecer el correcto funcionamiento, apague el aparato y vuelva a encenderlo, utilizando directamente la perilla ON/OFF del aparato "B".

Descongelación

ATENCIÓN: no dañe el circuito refrigerante.

Prestar atención de no utilizar dispositivos mecánicos u otro medios para acelerar el proceso de descongelamiento que no sean aquellos recomendados por el constructor.

Como descongelar el compartimiento frigorífico

Este aparato posee descongelación automática, el agua producida se hace circular hacia la parte posterior por una descarga especial (fig. 6) y allí el calor producido por el compresor la hace evaporar. La única intervención que debe realizar periódicamente consiste en controlar que el agua de descarga pase regularmente. Limpie el orificio de descarga con el correspondiente "cepillo".

Como descongelar el compartimiento congelador

- De vez en cuando, retire la escarcha con la paleta incluída con el aparato (nada de cuchillos ni objetos metálicos).
- Si la escarcha ha superado los 5 mm es necesario efectuar una verdadera y propia descongelación. Para ello proceda de la siguiente manera: un día antes de activar la función **SUPER FREEZE** en su modalidad 24 horas; sirve para dar a los alimentos un saludable "**golpe de frío**" más. Pasadas las 24 horas, la función de congelamiento se desactiva automáticamente, pero también puede desactivarla Ud. Apague el aparato utilizando la perilla **ON/OFF "B"** del aparato. **ATENCIÓN:** esta operación apaga todo el aparato (compartimiento refrigerador incluido).

Envuelva los congelados en papel de periódico y colóquelos en el frigorífico o en un lugar fresco. Deje abierta la puerta para que la escarcha se funda por completo, e introduzca recipientes con agua templada para ayudar.

El aparato está dotado de un siatema de recogida del agua de descongelación; coloque el recipiente como se indica (Fig. 7). Limpie y seque con cuidado antes de volver a encender el aparato. **Recuerde que el motor no arranca inmediatamente sino después de 8 minutos aproximadamente.**

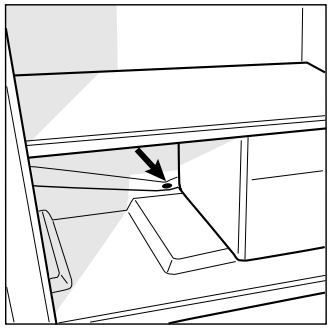


Fig. 6

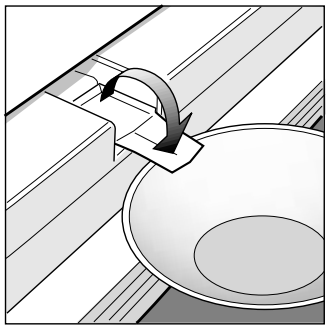


Fig. 7

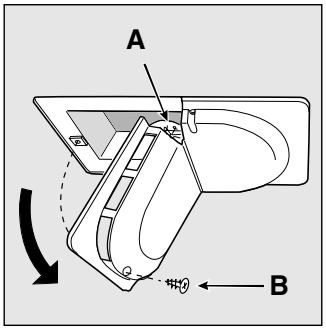


Fig. 8

Limpieza y operaciones de mantenimiento particulares

FUNCIÓN VACACIONES. La producción de moho y olores feos en el interior del refrigerador apagado cuando partimos de vacaciones, no es más un problema: basta activar la función Holiday (desde el display). De este modo, con un bajo consumo, se mantiene la temperatura en el compartimiento del refrigerador alrededor de 12°C (puede conservar, por ejemplo, maquillaje y cosméticos) y se deja funcionar el congelador al mínimo, indispensable para la conservación de los alimentos.

Antes de limpiar el refrigerador, gire la perilla ON/OFF del aparato "B" hasta la posición OFF, espere hasta visualizar el estado de OFF en ambos compartimientos: refrigerador y congelador y posteriormente desenchúfelo.

- Los materiales utilizados en la fabricación de este aparato son higiénicos y no transmiten olores, pero, para mantener estas cualidades, es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados, con el fin de evitar manchas difíciles de quitar o la aparición de malos olores.
- Sólo agua y bicarbonato: Para limpiar tanto el interior como el exterior, utilice una esponja con agua templada y bicarbonato sódico, que es además un buen desinfectante. Si no tiene en casa, puede emplear jabón neutro.
- Qué no debe usarse: No utilice nunca abrasivos, lejía, ni amoníaco. Están totalmente prohibidos los disolventes y otros productos similares.
- Todos los elementos extraíbles pueden lavarse en agua caliente con jabón o detergente para vajillas. Antes de volverlos a colocar, séquelos bien.
- Cuando permanece sin funcionar un largo período. Si decide no hacer funcionar el refrigerador durante el período estival, hay que limpiar su interior y dejar las puertas abiertas.
- Cómo cambiar la bombilla interior: Desenchufe el aparato y emplee una bombilla de la misma potencia o de potencia no superior a 15 Watt. Desatornille el tornillo de fijación **B**, situado detrás en la parte posterior del cubrelámpara, y desenrosque la bombilla **A** (véase al dibujo 8)

Solución de problemas

El display está completamente apagado

Compruebe que:
- El interruptor general de la casa esté conectado;
- El enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- La toma funcione: pruebe a conectar el enchufe en otra toma.

El motor no arranca

Controle si:
- han transcurrido 8 minutos después del encendido
  En efecto, este modelo, está dotado de un control de protección contra sobrecargas que lo hace arrancar sólo después de 8 minutos del encendido, aproximadamente.
- se activó la modalidad DEMO (véase la pág. 28)

El frigorífico y el congelador enfrían poco

Compruebe que:
- Las puertas cierren bien y las juntas no estén estropeadas;
- Las puertas no se abran muy a menudo.
- El mando de regulación esté en la posición correcta.
- El frigorífico y el congelador no se hayan llenado en exceso.

En el frigorífico los alimentos se hielan demasiado

Compruebe que:
- La regulación de la temperatura fijada sea demasiado baja (o no sea óptima);
- Los alimentos no estén en contacto con la parte posterior, la más fría.

El motor no para de funcionar

Compruebe que:
- Estén activas las funciones **SUPER COOL** y/o **SUPER FREEZE** y/o **ICE PARTY**;
- las puertas fueron abiertas continuamente;
- La temperatura externa no sea muy alta.

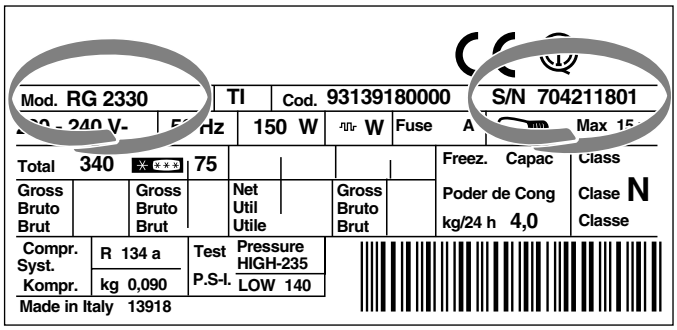
El aparato hace demasiado ruido

Compruebe que:
- El frigorífico esté bien nivelado.
- El frigorífico no esté instalado entre muebles y objetos que vibren y emitan ruido.
- El gas refrigerante interno produce un ligero ruido incluso cuando el compresor está parado (no es un defecto).

Hay agua en el fondo del frigorífico

Controle que:
- El orificio de descarga del agua de descongelación no esté tapado.

Si, no obstante se hayan realizado todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente detectado existe todavía, llamar al Centro de Asistencia Técnica más cercano, comunicando las siguientes informaciones: el tipo de avería, la sigla del modelo (Mod.) y los relativos números (S/N) escritos en la placa de características ubicada abajo y a la izquierda, junto al recipiente para verduras (ver los ejemplos en las siguientes figuras),



No se dirija nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de piezas de repuesto no originales.

Indesit Company
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN) Italy
Tel. +39 0732 6611
www.aristonchannel.com

06/2005 - 195038336.03 - Xerox Business Services DocuTech